

**MPM<sup>®</sup>**  
**PRODUCT**

## Instrukcja obsługi



**KUCHENKA  
MIKROFALOWA Z GRILLEM**

**MODEL: P-90D23EL-T2**

# SPIS TREŚCI

<b>PL</b>	Instrukcja Obsługi .....	3
<b>BLR</b>	Інструкцыя абслугоўвання .....	16
<b>CZ</b>	NAVOD K OBSLUZE .....	34
<b>RUS</b>	Инструкция по обслуживанию .....	51
<b>SVK</b>	NAVOD NA OBSLUHU .....	72
<b>UKR</b>	Інструкція з обслуговування .....	89
<b>HUN</b>	Használati útmutató .....	108

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Użytkując urządzenia elektryczne przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

**OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, porażenia prądem, pożaru, odniesienia obrażeń ciała lub wystawienia na działanie nadmiernej energii mikrofalowej:

- ▶ Przeczytać instrukcje przed uruchomieniem urządzenia.
- ▶ Użytkować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie używać korodujących środków chemicznych lub pary. Ten typ kuchenki przeznaczony jest do podgrzewania, gotowania i suszenia żywności. Nie jest on przeznaczony do użytku przemysłowego lub laboratoryjnego.
- ▶ Nie uruchamiać pustej kuchenki.
- ▶ Nie uruchamiać kuchenki, jeśli uszkodzona została wtyczka lub przewód, kuchenka nie działa prawidłowo, została uszkodzona lub upuszczona. Jeśli uszkodzony został przewód zasilający, powinien go wymienić producent, serwis techniczny lub inna odpowiedni wykwalifikowana osoba, aby uniknąć ryzyka.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** W trybie mieszanym kuchenka może być obsługiwana przez dzieci wyłącznie pod kontrolą osoby dorosłej ze względu na generowane temperatury.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Dzieciom wolno obsługiwać kuchenkę wyłącznie po udzieleniu im odpowiednich instrukcji umożliwiających im użytkowanie kuchenki w sposób bezpieczny i uświadamiających niebezpieczeństwa związane z nieprawidłowym użytkowaniem.
- ▶ Aby ograniczyć ryzyko ognia we wnętrzu kuchenki:
  - Podgrzewając żywność w plastikowym lub papierowym pojemniku często sprawdzać kuchenkę, aby uniknąć zapalenia.
  - Z torebek papierowych i plastikowych usunąć sznurki/druty przed umieszczeniem torebki w kuchence.
  - W wypadku zauważenia dymu wyłączyć urządzenie nie otwierając drzwiczek, aby zdławić ewentualny ogień.
  - Nie używać wnętrza kuchenki do przechowywania. Nie pozostawiać produktów papierowych, naczyń lub żywności, kiedy kuchenka nie jest użytkowana.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Cieczy i innej żywności nie podgrzewać w zamkniętych pojemnikach, ponieważ mogą eksplodować.
- ▶ Podgrzewanie napojów może prowadzić do gwałtownego zagotowania, dlatego zachować należy szczególną ostrożność przy kontakcie z pojemnikiem.

- ▶ Nie używać kuchenki do smażenia. Gorący tłuszcz może uszkodzić kuchenkę i naczynia, a także prowadzić do poparzeń.
  
- ▶ Jajek w skorupkach i ugotowanych na twardo nie podgrzewać w kuchence, ponieważ mogą eksplodować nawet po zakończeniu podgrzewania.
- ▶ Artykuły z twardą skórą, jak ziemniaki, dynie, jabłka i orzechy przebić przed gotowaniem.
- ▶ Zawartość butelek do karmienia i słoików z odżywkami dla dzieci wymieszać lub wstrząsnąć, przed podaniem sprawdzić temperaturę, aby uniknąć poparzeń.
- ▶ Naczynia mogą ulec rozgrzaniu ze względu na temperaturę podgrzewanej żywności. Dlatego konieczne może być użycie uchwytów do naczyń.
- ▶ Upewnić się, że naczynia nadają się do kuchenek mikrofalowych.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Konserwację i naprawy związane z usunięciem obudowy chroniącej przed nadmierną energią mikrofalową przeprowadzać może wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny.
- ▶ Produkt należy do Grupy 2 Klasy B urządzeń ISM. Grupa 2 obejmuje urządzenia ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) wykorzystujące energię mikrofalową w formie promieniowania elektromagnetycznego do celów obróbki materiału, oraz urządzenia elektroiskrowe. Urządzenia Klasy B przeznaczone są do użytku domowego z wykorzystaniem sieci niskiego napięcia zasilających budynki mieszkalne.

## **ZABEZPIECZENIE PRZED NADMIERNĄ ENERGIĄ MIKROFALOWĄ**

1. Nie uruchamiać kuchenki z otwartymi drzwiczkami, ponieważ może to prowadzić do szkodliwego wystawienia na działanie energii mikrofalowej. Nie manipulować przy blokadach bezpieczeństwa.
2. Nie umieszczać żadnych przedmiotów między czołem kuchenki a drzwiczkami; nie dopuszczać do nagromadzenia brudu lub pozostałości środka czyszczącego na powierzchniach uszczelniających
3. Nie uruchamiać uszkodzonej kuchenki; szczególnie ważne jest, aby dokładnie zamknąć drzwiczki kuchenki i upewnić się, że nie zostały uszkodzone:
  - a. drzwiczki (wgniecenie)
  - b. zawiasy i zatrzaski (pęknięte lub obłuzowane)
  - c. uszczelki drzwiczek i powierzchnie uszczelniające.

## PRZED WEZWANIEM SERWISU

### Jeśli kuchenki nie można uruchomić:

1. Sprawdzić, czy jest prawidłowo podłączona do sieci. Jeśli nie, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać 10 sekund, a następnie włożyć wtyczkę do gniazda ponownie.
2. Sprawdzić, czy przepaleniem nie uległ bezpiecznik lub nie został uruchomiony wyłącznik automatyczny. Jeśli nie, sprawdzić gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.
3. Upewnić się, że panel sterowania jest zaprogramowany prawidłowo, a zegar został nastawiony.
4. Upewnić się, że drzwiczki zostały zamknięte, a blokada bezpieczeństwa została uruchomiona. W innym wypadku prąd nie będzie dopływał do kuchenki.

**JEŚLI ŻADNA Z POWYŻSZYCH CZYNNOŚCI NIE ROZWIĄŻE PROBLEMU, SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM TECHNIKIEM. NIE REGULOWAĆ LUB NAPRAWIAĆ KUCHENKI SAMODZIELNIE.**

## INSTALACJA

1. Upewnić się, że z wnętrza drzwiczek usunięto materiały opakowaniowe.
2. **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić kuchenkę pod kątem wszelkich uszkodzeń, jak nieprawidłowa pozycja lub wgniecenie drzwiczek, uszkodzone uszczelki i powierzchnie uszczelniające, pęknięte lub obluzowane zawiasy i blokady, wgniecenia wewnątrz kuchenki lub na drzwiczkach. W razie jakichkolwiek uszkodzeń nie uruchamiać kuchenki i skontaktować się z serwisem.
3. Kuchenkę umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni, która wytrzyma jej ciężar oraz maksymalną ilość żywności gotowanej w kuchence.
4. Nie umieszczać kuchenki w pobliżu źródeł wysokiej temperatury, wilgoci lub materiałów palnych.
5. Do prawidłowej pracy kuchenki niezbędny jest odpowiedni przepływ powietrza. Upewnić się, że ponad kuchenką znajduje się 20 cm, za kuchenką 10 cm, a po obu stronach kuchenki po 5 cm wolnej przestrzeni. Nie zasłaniać lub zastawiać żadnych otworów urządzenia. Nie demontować stopek.
6. Nie uruchamiać kuchenki bez tacy szklanej, podpory rolkowej lub wału umieszczonych w odpowiednim miejscu.
7. Upewnić się, że przewód zasilający nie został uszkodzony i nie przebiega pod kuchenką, przez powierzchnie gorące lub ostre.
8. Zapewnić dostęp do wtyczki, aby można ją było wyjąć z gniazda w nagłych wypadkach.
9. Kuchenki nie używać poza pomieszczeniami zamkniętymi.

## UZIEMIENIE

Urządzenie należy uziemić. Kuchenka wyposażona jest w kabel z przewodem uziemiającym, który należy podłączyć do gniazda ściennego odpowiednio zamocowanego i uziemionego. W wypadku krótkiego spięcia uziemienie ogranicza ryzyko porażenia prądem, umożliwiając odpływ prądu. Zaleca się podłączyć kuchenkę do obwodu przeznaczonego wyłącznie do jej zasilania. Stosowanie wysokiego napięcia jest niebezpieczne i może prowadzić do pożaru lub innych wypadków powodujących uszkodzenie kuchenki.

**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe zastosowanie przewodu uziemiającego może prowadzić do porażenia prądem.

### **Uwaga:**

1. W razie pytań związanych z uziemieniem lub podłączeniem urządzenia skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisem technicznym.

2. Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia kuchenki lub obrażenia ciała wynikające z nieprzestrzegania procedur związanych z wykonaniem podłączeń elektrycznych.

Przewody znajdujące się w kablu zasilającym oznaczone są w następujący sposób:

**Przewód żółtozielony = UZIEMIENIE**

**Przewód niebieski = ZEROWY**

**BRAZOWY = POD NAPIĘCIEM**

## ZAKŁÓCENIA RADIOWE

Praca kuchenki mikrofalowej może zakłócać pracę odbiorników radiowych, telewizyjnych itp.

W wypadku wystąpienia zakłóceń można je ograniczyć w następujący sposób:

1. Oczyszczyć drzwiczki i powierzchnie uszczelniające kuchenki.

2. Zmienić ustawienie anteny radiowej lub telewizyjnej.

3. Zmienić położenie kuchenki mikrofalowej względem odbiornika.

4. Odsunąć kuchenkę mikrofalową od odbiornika.

5. Podłączyć kuchenkę mikrofalową do innego gniazdka, aby kuchenka mikrofalowa i odbiornik zasilane były z innych obwodów.

## ZASADY KORZYSTANIA Z KUCHENKI MIKROFALOWEJ

1. Dokładnie rozłożyć żywność. Najgrubsze fragmenty ułożyć w kierunku krawędzi talerza.

2. Obserwować czas gotowania. Gotować przez najkrótszy zalecany czas, w razie konieczności wydłużając czas gotowania. Żywność gotowana zbyt długo może dymić lub zapalić się.

3. Żywność przykryć na czas gotowania. Chroni to przed rozpryskami i ułatwia równomierne gotowanie.
4. Aby przyspieszyć gotowanie takich dań, jak kurczak lub hamburgery, podczas gotowania przewrócić je na drugą stronę. Duże fragmenty, jak pieczenie, przewracać na drugą stronę co najmniej raz.
5. Dania takie, jak pulpety / kotlety mielone w połowie gotowania przelożyć ze spodu do góry, ze środka na krawędź talerza i odwrotnie.

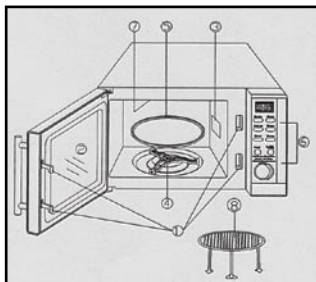
## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NACZYŃ

1. Idealnym materiałem, z którego powinny być wykonane naczynia do kuchenki mikrofalowej, jest materiał przezroczysty, przepuszczający mikrofałe i pozwalający na to, aby energia przepływała przez pojemnik i ogrzewała żywność.
2. Mikrofałe nie są w stanie przeniknąć przez metal, dlatego naczyń z wykończeniem z metalu nie należy używać.
3. Nie używać również naczyń z makulatury, ponieważ mogą one zawierać drobiny metalu, które z kolei mogą spowodować iskrzenie i / lub ich zapalenie.
4. Zaleca się naczynia okrągłe / owalne, nie kwadratowe / prostokątne, ponieważ żywność znajdująca się w narożnikach z reguły podgrzewana jest nadmiernie.
5. Aby zapobiec nadmiernemu podgrzaniu zastosować można cienkie paski folii aluminiowej, jednak nie w dużej ilości, zachowując odstęp 2,54 cm między folią a wnętrzem kuchenki.

Poniższa lista zawiera ogólne wskazówki dotyczące wyboru odpowiednich naczyń.

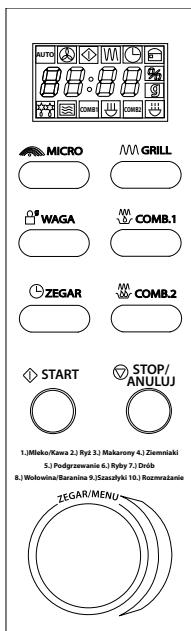
NACZYNIA	MIKROFALE	PIECZENIE	TRYB MIESZANY
Szkło żaroodporne	Tak	Tak	Tak
Szkło nieżaroodporne	Nie	Nie	Nie
Ceramika żaroodporna	Tak	Tak	Tak
Talerze plastikowe do kuchenek mikrofalowych	Tak	Nie	Nie
Papier kuchenny	Tak	Nie	Nie
Tace metalowe	Nie	Tak	Nie
Steláže metalowe	Tak	Nie	Nie
Folia i pojemniki aluminiowe	Nie	Tak	Nie

## OPIS KUCHENKI



1. Blokada drzwiczek
2. Okno kuchenki
3. Otwór wentylacyjny
4. Podstawa talerza
5. Taca szklana
6. Panel sterowania
7. Opiekacz
8. Stelaż metalow

## PANEL STEROWANIA



- **EKRAN ROBOCZY** - Wyświetla czas gotowania, moc, wskaźniki pracy i zegar.
- **MICRO (MIKROFALA)** - Umożliwia ręczne ustawienie poziomu gotowania w kuchenke mikrofalowej.
- **GRILL (PIECZENIE)** - Naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie czasu pieczenia / gotowania na maks. 60 minut.
- **COM.1 / COMB. 2 (TRYB MIESZANY 1 / TRYB MIESZANY 2)** - Gotowanie w trybie mieszanym, mikrofae i pieczenie.
- **TIME / MENU (CZAS / MENU)** - Przekręcenie tarczy powoduje ustawienie czasu kuchenki i czasu rozpoczęcia gotowania. Przekręcenie tarczy TIME/ MENU umożliwia wybranie trybu gotowania automatycznego i rozmrażania automatycznego.
- **WAGA (REGULACJA WAGI)** - Po wybraniu menu gotowania automatycznego umożliwia określenie wagi żywności i liczby porcji.
- **ZEGAR** - Naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie czasu zegara; ponowne naciśnięcie powoduje zakończenie nie czynności.
- **START** - Naciśnięcie przycisku powoduje rozpoczęcie programu gotowania. Kilkukrotne naciśnięcie powoduje ustawienie czasu gotowania i natychmiastowe rozpoczęcie gotowania z maksymalną mocą.
- **STOP / ANULUJ (ZATRZYMANIE / ANULOWANIE)** - Naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie lub zresetowanie kuchenki przed rozpoczęciem programu gotowania. Jednokrotne naciśnięcie powoduje czasowe zatrzymanie gotowania; dwukrotne naciśnięcie powoduje anulowanie gotowania. Funkcja używana jest również do ustawienia blokady rodzicielskiej.

przycisku powoduje ustawienie lub zresetowanie kuchenki przed rozpoczęciem programu gotowania. Jednokrotne naciśnięcie powoduje czasowe zatrzymanie gotowania; dwukrotne naciśnięcie powoduje anulowanie gotowania. Funkcja używana jest również do ustawienia blokady rodzicielskiej.

## UŻYTKOWANIE KUCHENKI

Każde naciśnięcie przycisku potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym

### Zegar

Po pierwszym podłączeniu kuchenki na wyświetlaczu pojawia się '1:01', według zegara 12- lub 24-godzinnego, zależnie od różnych danych technicznych. Aby sprawdzić czas w czasie pracy kuchenki należy nacisnąć przycisk ZEGAR, co spowoduje wyświetlenie czasu przez 5 sekund.

NA PRZYKŁAD: Chcąc ustawić czas kuchenki na godzinę 8.30 (rano (AM) lub wieczorem (PM)):

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Wybrać tryb pracy zegara: 12- lub 24-godzinny, naciskając ZEGAR.
3. Przekręcić POKRĘTŁO ZEGAR/ MENU, aby ustawić zegar na godzinę 8.
4. Nacisnąć przycisk ZEGAR.
5. Przekręcić pokrętko ZEGAR/ MENU, aby ustawić 30 minut.
6. Nacisnąć przycisk ZEGAR, aby potwierdzić ustawienie.

### Gotowanie mikrofalowe

W wypadku gotowania mikrofalowego należy nacisnąć przycisk MICRO kilka razy, aby wybrać odpowiedni poziom mocy, a następnie skorzystać z pokrętki ZEGAR/ MENU, aby ustawić żądany czas gotowania. Najdłuższy czas gotowania wynosi 60 minut. Wybranie poziomu mocy następuje po naciśnięciu przycisku MICRO.

NACIŚNIJ MICRO	WYŚWIETLACZ	MOC GOTOWANIA
Raz	100	100 %
Dwa razy	80	80 %
3 razy	60	60 %
4 razy	40	40 %
5 razy	20	20 %
6 razy (ustawienie timera)	0	0

Dla przykładu: chcąc gotować przez 1 minutę z mocą 60 %.

1. Nacisnąć przycisk STOP /ANULUJ, aby zresetować kuchenkę.
2. Trzykrotnie nacisnąć przycisk MICRO.
3. Przekręcić POKRĘTŁO ZEGAR/ MENU na 1:00.
4. Nacisnąć przycisk START.

## Pieczenie

Najdłuższy czas gotowania wynosi 60 minut. Pieczenie jest szczególnie przydatne w wypadku cienkich plastrów mięsa, steków, kotletów, kebabów, kiełbasek i kawałków kurczaka. Nadaje się ono również do przygotowania gorących przekąsek i zapiekanek. Dla przykładu: chcąc piec przez 12 minut.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Nacisnąć przycisk GRILL.
3. Przekręcić ZEGAR / MENU na 12:00.
4. Nacisnąć przycisk START.

## Tryb mieszany 1

Najdłuższy czas gotowania wynosi 60 minut. 30 % czasu zajmuje gotowanie mikrofalowe, a 70 % pieczenie. Stosować do ryb, ziemniaków i zapiekanek. Dla przykładu: chcąc ustawić tryb mieszany na 25 minut.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Nacisnąć przycisk COMB.1.
3. Przekręcić ZEGAR / MENU na 25:00.
4. Nacisnąć przycisk START.

## Tryb mieszany 2

Najdłuższy czas gotowania wynosi 60 minut. 55 % czasu zajmuje gotowanie mikrofalowe, a 45 % pieczenie. Stosować do omletów, pieczonych ziemniaków i drobiu. Dla przykładu: chcąc ustawić tryb mieszany na 12 minut.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Nacisnąć przycisk COMB.2.
3. Przekręcić ZEGAR / MENU na 12:00.
4. Nacisnąć przycisk START.

## Gotowanie automatyczne

W wypadku poniższych potraw i trybów pracy wprowadzenie mocy i czasu gotowania nie jest konieczne. Należy jedynie podać kuchence, co chcemy przygotować i ile potrawa waży. Można tego dokonać przekręcając ZEGAR/ MENU i wybierając kategorię

potrawy / trybu pracy, a następnie naciskając przycisk WAGA, aby wprowadzić liczbę porcji lub przybliżoną wagę przygotowywanej potrawy. Kuchenka rozpoczyna pracę po naciśnięciu przycisku START.

W połowie gotowania konieczne może okazać się przewrócenie potrawy na drugą stronę, aby uzyskać równomierność przygotowania.

Dla przykładu: chcąc przygotować 400 g ryby.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Przekręcić ZAGAR/ MENU na fish cooking (przygotowanie ryby) – pozycja nr 6 menu automatycznego.
3. Nacisnąć WAGA., aby podać wagę 400 g.
4. Nacisnąć przycisk START.

### **MENU AUTOMATYCZNE**

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mleko / ryż (po 200 ml)</li> <li>2. Ryż</li> <li>3. Spaghetti</li> <li>4. Ziemniaki (każdy 230 g)</li> <li>5. Podgrzewanie automatyczne</li> <li>6. Ryby</li> <li>7. Kurczak</li> <li>8. Wołowina / Baranina</li> <li>9. Szaszłyki</li> <li>10. Rozmrażanie automatyczne</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Użytkownik musi ustawić wagę, aby umożliwić określenie niezbędnego czasu przygotowania, bez konieczności ustalania i wprowadzania czasu przygotowania przez użytkownika.</li> <li>2. W wypadku pozycji nr 9 (szaszłyki), w trakcie przygotowywania sygnał dźwiękowy przypomina użytkownikowi o konieczności odwrócenia mięsa, aby uzyskać równomierność przygotowania.</li> <li>3. Wahania napięcia mogą spowodować niedogotowanie / niedopieczenie potrawy; w takim wypadku czas przygotowania należy ustawić samodzielnie.</li> </ol> |
|---|---|

Należy jednak pamiętać, że wynik przygotowania automatycznego zależy od takich czynników, jak kształt i wielkość potrawy, osobiste preferencje dotyczące stopnia dogotowania / dopieczenia poszczególnych potraw, a nawet sposobu umieszczenia potrawy w kuchence. Jeśli wynik przygotowania potrawy nie jest satysfakcjonujący, prosimy odpowiednio dostosować czas przygotowania.

### **Rozmrażanie automatyczne**

Kuchenkę można wykorzystać do rozmrażania mięsa, drobiu i owoców morza. Czas rozmrażania i moc rozmrażania zostają ustawione automatycznie po zaprogramowaniu kategorii i wagi potrawy.

Zakres wagowy rozmrażanych potraw wynosi od 100 do 1800 g.

Dla przykładu: chcąc rozmrozić 600 g krewetek.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Przekręcić ZAGAR / MENU na rozmrażanie do czasu przejścia przez pozycję nr 9 menu automatycznego, a następnie przekręcić ponownie, aby ustawić wagę na 600 g.
3. Nacisnąć przycisk START.

### **Gotowanie błyskawiczne**

Kuchenka pracuje z maksymalną mocą (100 %) w wypadku gotowania błyskawicznego (EXPRESS).

Wystarczy nacisnąć kilkakrotnie przycisk START, aby ustawić czas gotowania, a kuchenka natychmiast rozpocznie pracę z maksymalną mocą.

### **Timer**

Minutnik umożliwia ustawienie czasu odliczania. Kuchenka jest podświetlona, talerz i wentylator działają, jednak promieniowanie mikrofalowe nie występuje. Z funkcji tej można skorzystać chcąc określić samodzielnie czas gotowania.

Dla przykładu: chcąc ustawić timer na 3 minuty.

1. Nacisnąć przycisk STOP / ANULUJ
2. Nacisnąć przycisk MICRO 6 razy.
3. Przekręcić ZAGAR/ MENU na 3:00.
4. Nacisnąć przycisk START.

### **Blokada rodzicielska**

Uniemożliwia dzieciom korzystanie z kuchenki bez nadzoru rodziców. Wskaźnik CHILD LOCK wyświetlony zostaje na wyświetlaczu, a korzystanie z kuchenki nie jest możliwe.

Włączenie BLOKADY RODZICIELSKIEJ: Nacisnąć i przytrzymać przycisk STOP/ ANULUJ przez 3 sekundy do czasu sygnału dźwiękowego i zapalenia się wskaźnika LOCK.

Wyłączenie BLOKADY RODZICIELSKIEJ: Nacisnąć i przytrzymać przycisk STOP/ CANCEL przez 3 sekundy do czasu wygaszenia wskaźnika LOCK na wyświetlaczu.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć kuchenkę i wyciągnąć kabel zasilający z gniazdka ściennego.
2. Wnętrze kuchenki zachowywać w czystości. Resztki jedzenia lub napojów usunąć wilgotną szmatką. W wypadku silnych zabrudzeń użyć można łagodnego środka czyszczącego. Nie używać środków czyszczących w sprayu i innych silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one zaplamić, zarysować lub zmatowić powierzchnię drzwiczek.
3. Powierzchnie zewnętrzne czyścić wilgotną szmatką. Aby uniknąć uszkodzeń elementów wewnątrz kuchenki nie dopuścić, aby woda przedostała się do otworów wentylacyjnych.
4. Często przecierać wilgotną szmatką z obu stron drzwiczki i okno, uszczelki i przylegające elementy, aby usunąć pozostałości jedzenia i napojów. Nie używać ścierających środków czyszczących
5. Nie dopuszczać do zawilgocenia panelu sterowania. Czyścić miękką, lekko nawilżoną szmatką. Czyszcząc panel sterowania drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kuchenki.
6. Jeśli wewnątrz lub na zewnątrz kuchenki nagromadzi się para, przetrzeć kuchenkę miękką szmatką. Do zaparowania może dojść podczas użytkowania kuchenki w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Jest to normalne.
7. Regularnie czyścić tacę szklaną. Tacę myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce do naczyń.
8. Pierścień i dno kuchenki czyścić regularnie, aby uniknąć nadmiernego hałasu podczas pracy kuchenki. Spodnią powierzchnię kuchenki przemyć łagodnym środkiem czyszczącym. Pierścień można czyścić w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce do naczyń. Po wyczyszczeniu pierścienia umieścić w pierwotnej pozycji.
9. Nieprzyjemnego zapachu wewnątrz kuchenki można się pozbyć wstawiając głęboką miskę mikrofalową z wodą i skórką cytryny do kuchenki i podgrzewając ją przez 5 minut, a następnie dokładnie wycierając wnętrze kuchenki do sucha miękką szmatką.
10. Jeśli konieczna będzie wymiana żarówki, kuchenkę oddać do serwisu.
11. Kuchenkę czyścić regularnie, usuwać wszelkie resztki jedzenia. Zabrudzenie kuchenki może doprowadzić do pogorszenia stanu powierzchni kuchenki i negatywnie wpłynąć na trwałość urządzenia, a także prowadzić do ewentualnych zagrożeń.
12. Kuchenki nie wyrzucać do śmieci; kuchenkę należy oddać do punktu utylizacji prowadzonego przez władze miasta.

## DANE TECHNICZNE

Zużycie energii: .....230 V – 50 HZ, 1400 W (mikrofała)

.....1000 W (Pieczenie)

Znamionowa moc kuchenki: .....900 W

Częstotliwość robocza: .....2450 MHz

Wymiary zewnętrzne: .....305 mm (wys.) x 508 mm (szer.) x 420mm (gł.)

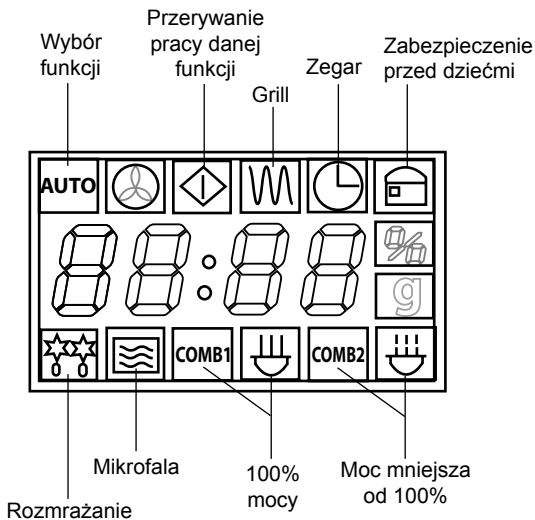
Wymiary wewnętrzne: .....214 mm (wys.) x 332 mm (szer.) x 346mm (gł.)

Pojemność kuchenki: .....23 litry

Równomierność gotowania: .....Talerz obrotowy (Ø 314mm)

Waga netto: .....Ok. 16,5 kg

\* Powyższe parametry mogą ulec zmianie.



## Poland



### **Pravidlowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczane na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnej jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkty nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu  
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej  
firmy MPM Product

**MPM Product Sp. z o.o.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek  
tel/fax: (0-22) 758 32 19  
[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)

## УКАЗАННІ, ЯКІЯ ДАТЫЧАЦЬ БЯСПЕЧНАСЦІ КАРЫСТАННЯ

У часе карыстання з электрычнага абсталявання неабходна выконваць асноўныя правілы бяспечнасці, у тым ліку:

**ПЕРАСЦЯРОГА:** *Каб паменшыць рызыка апёкаў, паражэння токам, пажару, цялесных пашкоджанняў і выстаўлення на празмернае ўздзеянне мікрахвалевай энергіі:*

- ▶ Перад выкарыстаннем абсталявання дакладна прачытай інструкцыю абслугоўвання.
- ▶ Карыстацца з абсталявання выключна ў адпаведнасці з прызначэннем, якое апісана ў гэтай інструкцыі. Не выкарыстоўваць хімічных сродкаў, якія выклікаюць карозію, і пары. Дадзены тып пліты прызначаны да прыгатавання, падагравання і сушэння ежы, ён не прызначаны да прамысловага альбо лабараторнага выкарыстання.
- ▶ Не ўключаць пустой пліты.
- ▶ Не ўключаць пліты, калі штэпсель і кабель пашкоджаны, пліта не працуе правільна, была пашкоджана альбо ўпушчана. Калі пашкоджаным аказаўся сеткавы кабель, вытворца, тэхнічны сэрвіс альбо іншая адпаведзальная асоба павінна яго замяніць, каб пазбегнуць рызыка.
- ▶ ПЕРАСЦЯРОГА: У смешаным рэжыме працы пліта можа абслугоўвацца і дзецямі, але толькі пад наглядом дарослай асобы па прычыне тэмпературы пліты.
- ▶ ПЕРАСЦЯРОГА: Дзеці могуць карыстацца плітой выключна пасля атрымання адпаведных інструкцый, якія даюць магчымасць карыстацца плітой бяспечна і тлумачаць усю небяспеку, якая звязана з няправільным карыстаннем.
- ▶ Каб паменшыць рызыка пажару ўнутры пліты:

- Калі Вы падаграваеце ежу ў пластыкавай альбо папяровай упакоўцы часта правярайце пліту, каб пазбегнуць запалення.
- З папяровых і пластыкавых торб патрэбна адсунуць шнуркі/друты перад размяшчэннем торбаў у пліце.
- У выпадку, калі Вы заўважыце дым, каб пагасіць магчымы агонь, патрэбна выключыць абсталяванне, але не адкрываць дзверы.
- Не карыстайцеся з пліты для захоўвання прадуктаў. Не пакідайце папяровых прадуктаў, пасудку і ежы, калі Вы не выкарыстоўваеце пліты.
- ▶ ПЕРАСЦЯРОГА: Вадкасці і іншую ежу не патрэбна падаграваць у закрытых упакоўках, таму што яны могуць узарвацца.
- ▶ Падаграванне напіткаў можа прывесці да гвалтоўнага закіпання, таму патрэбна захаваць асабліваю асцярожнасць пры кантакце з кантэйнерам.
- ▶ Не карыстацца з пліты для смажання. Гарачы тлушч можа пашкодзіць пліту і пасудак, а таксама прывесці да апёкаў.
- ▶ Яйка ў шкарлупінні і звараныя ўкрутую не патрэбна разаграваць у пліце, таму што яны могуць узарвацца нават па заканчэнню разагравання.
- ▶ Прадукты з цвёрдай коркай, такія як бульба, дыні, яблыкі і арэхі трэба прабіць перад прыгатаваннем.
- ▶ Змесціва бутэлек для кармлення і слоічкаў з пажыўнымі сродкамі для дзяцей патрэбна размяшаць і падтрэсці, а перад тым як падаць, трэба спраўдзіць тэмпературу, каб пазбегнуць апёкаў.
- ▶ Пасудак можа разагрэцца па прычыне тэмпературы ежы, якая разаграваецца ў пліце, таму можа з'явіцца неабходнасць выкарыстання ручак для пасудку.
- ▶ Трэба ўпэўніцца, што пасудак падыходзіць да выкарыстання ў мікрахвалевай пліце.
- ▶ ПЕРАСЦЯРОГА: Кансервацыю і рамонт, звязаныя з выдаленнем абшыўкі, якая ахоўвае ад празмернай мікрахвалевай энергіі, можа праводзіць выключна кваліфікаваны тэхнічны персанал.

► Прадукт прыналежыць да групы 2 класа В абсталявання ISM. Група 2 уключае абсталяванне ISM (прамысловае, навуковае і медычнае), якое выкарыстоўвае мікрахвалеваю энергію ў форме электрамагнетычнага праменявання для апрацоўкі матэрыялу, а таксама электраіскравае абсталяванне. Абсталяванне класа В прызначана да хатняга выкарыстання з карыстаннем сеткі нізкага напружання, якая сілкуе жылыя будынкі.

## **ЗАБЕСПЯЧЭННЕ АД ПРАЗМЕРНАЙ МІКРАХВАЛЕВАЙ ЭНЕРГІІ**

1. Не ўключаць пліты з адкрытымі дзвярамі, таму што гэта можа прывесці да шкодлівага выстаўлення на ўздзеянне мікрахвалевай энергіі. Няможна маніпуліраваць пры блакадах забеспячэння.
2. Не размяшчаць якіх-небудзь прадметаў паміж плітой і дзвярамі; не дапушчаць да збірання бруду і рэшткаў сродкаў да чышчання на герметычных паверхнях.
3. Не ўключаць пашкоджанай пліты. Асабліва важным з'яўляецца тое, каб дакладна зачыняць дзверы пліты і ўпэўніцца у тым, што яны не пашкоджаны:
  - а. дзверы (увагнутасць)
  - б. завесы і замкі з заскачкай (трэснутыя альбо збыт свабодныя)
  - с. пракладкі дзвярэй і паверхні, якія герметызуюць.
4. Рэгуляваць і чыніць пліту можа выключна кваліфікаваны тэхнічны персанал.

## **ПЕРАД ТЫМ, ЯК ЗВЯРНУЦА ДА СЕРВІСУ**

**Калі пліты няможна ўключыць:**

1. Спраўдзіць, ці правільна яна падключана да сеткі. Калі не, дастаць штэпсель з разетки, пачакаць 10 секундаў, а затым паўторна ўставіць штэпсель у разетку.
2. Спраўдзіць, ці не перагарэў засцерагальнік альбо ці не быў уключаны аўтаматычны выключальнік. Калі не, спраўдзіць разетку, ці падключаюцца да яе іншыя прыборы.
3. Спраўдзіць, ці панель кіравання была праграмавана правільна, і ці быў настаўлены гадзіннік.
4. Спраўдзіць, ці зачынены дзверкі, і ці ўключана блакада бяспекі. У іншым выпадку ток не будзе трапляць да пліты.

**КАЛІ НІ АДНО З ВЫШЭЙПАКАЗАНЫХ ДЗЕЯННЯЎ НЕ ВЫРАШЫЦЬ ПРАБЛЕМЫ, ПАТРЭБНА ПАЗВАЊІЦЬ ДА КВАЛІФІКАВАНАГА ТЭХНІКА. НЯМОЖНА РЭГУЛЯВАЦЬ І РАМАНТАВАЦЬ САМАСТОЙНА.**

## ІНСТАЛЯЦЫЯ

1. Спраўдзіць, ці з унутранага боку дзвярэй выдалены матэрыялы ўпакоўкі.
2. ПЕРАСЦЯРОГА: Спраўдзіць пліту з пункту гледжання ўсялякіх пашкоджанняў, такіх як няправільная пазіцыя альбо ўвагнутасці дзвярэй, пашкоджаныя пракладкі і герметычныя паверхні, трэснутыя альбо збыт свабодныя завесы і блакады, увагнутасці ўнутры пліты альбо на дзвярах. У выпадку якіх-небудзь пашкоджанняў не ўключаць пліту і пазваўніць да сервісу.
3. Пліту паставіць на плоскай стабільнай паверхні, якая можа вытрымаць максімальную колькасць харчоў, якія гатуюцца ў пліце.
4. Не стаў пліты каля вытокаў высокай тэмпературы, вільгаці і гаручых матэрыялаў.
5. Для правільнай працы пліты неабходны адпаведны доступ паветра.

Упэўніцца, ці над плітой ёсць 20 см вольнага месца, ззаду 10 см, а па абедзве стараны па 5 см. Не засланяць і не загароджваць адтулінаў абсталявання. Не дэмантаваць прыступачкаў.

6. Не ўключаць пліты без шклянога падносу, ролікавай падпоркі і вала, якія размешчаны ў адпаведным месцы.

7. Патрэбна ўпэўніцца ў тым, што сеткавы кабель не быў пашкоджаны і не знаходзіцца пад плітою, а таксама не праходзіць праз гарачыя альбо вострыя паверхні.

8. Забяспечыць доступ да штэпселя, каб яго можна было выцягнуць з разетки ў раптоўных прыпадках.

9. Пліту няможна выкарыстоўваць па-за закрытымі памяшканнямі.

## ЗАЗЯМЛЕННЕ

Абсталяванне патрэбна зазямліць. Пліта забяспечана ў кабель з зазямляючым провадам, які патрэбна падключыць да насценнай разетки, заземленай і замацаванай ў адпаведны спосаб.

У выпадку кароткага замыкання яна абмяжоўвае рызыка паражэння токамі і робіць магчымым адплыў току. Рэкамендуецца падключыць пліту да сеткі, якая прызначана выключна да яе сілкавання. Прымяненне высокага напружання небяспечна і можа прывесці да пажару і іншых выпадкаў, якія могуць выклікаць пашкоджанні пліты.

ПЕРАСЦЯРОГА: Неправільнае прымяненне зазямляючага проваду можа выклікаць паражэнне токамі.

### **Увага:**

1. У выпадку запытанняў, якія звязаныя з зазямленнем альбо падключэннем абсталявання, патрэбна пазваніць да кваліфікаванага электрыка альбо тэхнічнага сэрвісу.

2. Вытворца і прадавец не нясуць адказнасці за пашкоджанні пліты і цялесныя пашкоджанні, якія з'явіліся вынікам невыканання працэдураў,

звязаных з электрычным падключэннем.

Правады, якія знаходзяцца ў сеткавым кабелю, абазначаны ў наступны спосаб:

**Провад жоўта-зялёны = ЗАЗЯМЛЕННЕ**

**Провад блакітны = НУЛЯВЫ**

**КАРЫЧНЕВЫ = ПАД НАПРУЖАННЕМ**

## РАДЫЁПЕРАШКОДЫ

Работа мікрахвалевай пліты можа парушаць работу радыёпрыёмнікаў, тэлевізараў і г.д.

У выпадку калі парушэння будуць мець мейсца, іх магчыма абмежаваць у наступны спосаб:

1. Ачысціць дзверы і паверхні, якія герметызуюць пліту.
2. Змяніць месцазнаходжанне радыё і тэлевізійнай антены.
3. Змяніць месцазнаходжанне мікрахвалевай пліты ў адносінах да прыёмніка.
4. Адсунуць мікрахвалевую пліту ад прыёмніка.
5. Уключыць мікрахвалевую пліту ў іншую разетку, каб мікрахвалевая пліта і прыёмнік сілкаваліся з іншых сеткаў.

### АСНОВЫ КАРЫСТАННЯ МІКРАХВАЛЕВАЙ ПЛІТЫ

1. Акуратна раскласці ежу. Самыя тоўстыя кавалкі палажыць у напрамку краю талеркі.
2. Наглядайце за часам гатавання. Гатаваць патрэбна праз самы кароткі рэкамендаваны час, у разе неабходнасці можна працягнуць час прыгатавання ежы. Ежа, якая гатуецца занадта доўга, можа дыміць альбо загарэцца.
3. Прыкрыць ежу на час гатавання. Гэта ахоўвае яе ад расейвання і аблягчае раўнамернае прыгатаванне.
4. Каб паскорыць прыгатаванне такіх патраў, як курыца альбо гамбургеры,

падчас гатавання патрэбна пераварочваць іх на другі бок. Вялікія фрагменты, такія як выпечка, патрэбна пераварочваць на другі бок прынамсі раз.

5. Такія патравы, як тэфтэлі / молатыя катлеты ў палове гатавання патрэбна перавярнуць і пералажыць з краю талеркі і наадварот.

## **УКАЗАННІ, ЯКІЯ ДАТЫЧАЦЬ ПАСУДКУ**

1. Ідэальным матэрыялам, з каторага павінен быць выкананы пасудак да мікрахвалевай пліты, - гэта празрысты матэрыял, які прапускае мікрахвалі і дазваляе, каб энергія праходзіла праз пасудак і падагравала ежу.

2. Мікрахвалі не могуць прасякнуць праз метал, таму пасудак з металічнай апрацоўкай няможна выкарыстоўваць.

3. Нельга карыстацца таксама з пасудку з макулатуры, таму што гэты пасудак можа змяшчаць часціцы металу, якія ў сваю чаргу могуць выклікаць

яскаркі альбо іх запаленне.

4. Рэкамендуюцца круглыя / авальныя пасудзіны, а не квадратныя / прамавугольныя, таму што ежа, якая знаходзіцца ў вуглах, як правіла, падаграваецца занадта моцна.

5. Каб прадухіліць празмернае падаграванне можна прымяніць тонкія палоскі алюмініевай фольгі, але ў нядужай колькасці, патрэбна захаваць прамежак

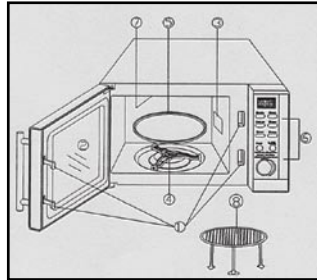
2,54 см паміж фольгай і ўнутранай часткай пліты.

Нижэйпададзены спіс змяшчае агульныя ўказанні, якія датычаць выбару адпаведных пасудзінаў.

ПАСУДАК	МІКРАХВАЛІ	ВЫПЯКАННЕ	ЗМЕШАНЫ РЭЖЫМ
Шкло гарачатрывалае	Так	Так	Так
Шкло не гарачатрывалае	Не	Не	Не
Кераміка гарачатрывалая	Так	Так	Так
Пластыкавыя талеркі да мікрахвалевых плітаў	Так	Не	Не
Папера кухонная	Так	Не	Не
Металічныя падносы	Не	Так	Не
Металічныя стэлажы	Так	Не	Не
Фольга і алюмініевыя кантэйнеры	Не	Так	Так

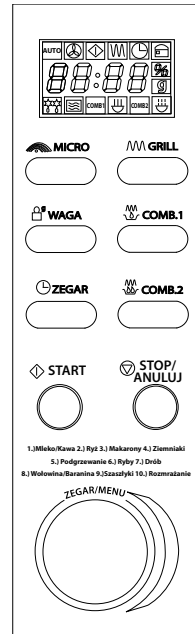
## АПІСАННЕ ПЛІТЫ

1. Блакада дзверкаў
2. Вакно пліты
3. Вентыляцыйная адтуліна
4. Падстава талеркі
5. Паднос шклянны
6. Панель кіравання
7. Тостэр
8. Стэлаж металічны



## ПАНЕЛЬ КІРАВАННЯ

- ЭКРАН РАБОЧЫ – Паказвае час прыгатавання ежы, моц, датчыкі працы і гадзіннік.
- MICRO (МІКРАХВАЛЯ) - Прадстаўляе магчымасць ручной устаноўкі ўзроўню гатавання ў мікрахвалевай пліце.
- GRILL (ВЫПЯКАННЕ) Націск кнопкі вызначае час выпякання / гатавання на макс. 60 мінут.
- COM. 1 / COMB. 2 (ЗМЕШАНЫ РЭЖЫМ 1 / ЗМЕШАНЫ РЭЖЫМ 2) - Гатаванне ў змешаным рэжыме, мікрохвалі і выпяканне.
- TIME / MENU (ЧАС / МЕНЮ) – Пакручванне дыска вызначае час у пліце і час пачатку гатавання. Пры пакручванні дыска TIME / MENU прадстаўляецца магчымасць выбару аўтаматычнага прыгатавання і аўтаматычнага размарожвання.
- Вагі (РЭГУЛІРОВАЊКА ВАГІ) – Пасля таго, як было выбрана меню аўтаматычнага гатавання, прадстаўляецца магчымасць акрэслення вагі ежы і колькасці порцый.
- ГАДЗІННІК - Націск кнопкі акрэслівае час на гадзінніку; паўторны націск заканчвае гэтае дзеянне.
- START - Націск кнопкі вызначае пачатак праграмы



гатавання. А націск некалькі разоў вызначае ўстаноўку часу гатавання і неадкладны пачатак гатавання з максымальнай сілай.

• STOP / АНУЛЯВАЦЬ (ЗАТРЫМКА / АНУЛЯВАННЕ) - Націск кнопкі вызначае ўстаноўку альбо перазагружэнне пліты перад пачаткам праграмы гатавання.

Аднакратны націск вызначае часовае затрыманне гатавання; націск некалькі разоў значыць ануляванне гатавання. Гэтая функцыя выкарыстоўваецца таксама бацькамі для ўстаноўкі блакады пліты.

## ВЫКАРЫСТАННЕ ПЛІТЫ

Кожны націск кнопкі пацвярджаецца гукавым сігналам.

Гадзіннік

Пасля першага падключэння пліты на экране з'явіцца 1:01, згодна з 12-ці альбо 24-м гадзіннікам, у залежнасці ад тэхнічных даных. Каб праверыць час у часе працы пліты патрэбна націснуць кнопку ГАДЗІННІК, што выклікае высвятленне часу праз 5 секунд.

НАПРЫКЛАД: Каб наставіць час пліты на 8.30 (раніцы (AM) альбо вечару (PM)):

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ
2. Каб выбраць парадак працы гадзінніка: 12-ці і 24-гадзінны, патрэбна націснуць ГАДЗІННІК.
3. Павярнуць паваротную ручку ГАДЗІННІК/ МЕНЮ, каб наставіць гадзіннік на 8 гадзін.
4. Націснуць кнопку ГАДЗІННІК.
5. Павярнуць паваротную ручку ГАДЗІННІК/ МЕНЮ, каб наставіць яшчэ на 30 мінут.
6. Націснуць кнопку ГАДЗІННІК, каб пацвердзіць устаноўку.

Гатаванне ў мікрахвалевым рэжыме

У выпадку, калі вы гатуеце ў мікрахвалевым рэжыме, патрэбна націснуць некалькі разоў MICRA, каб выбраць адпаведны узровень сілы, а потым скарыстацца з паваротнай ручкі ГАДЗІННІК/ МЕНЮ, каб наставіць патрэбны час гатавання. Самы доўгі час гатавання складаецца 60 мінуты. Выбар узроўню сілы можна зрабіць пасля націску кнопкі MICRA.

НАЦІСНУЦЬ MICRA	ЭКРАН	СІЛА ГАТАВАННЯ
Раз	100	100 %
Два разы	80	80 %
3 разы	60	60 %
4 разы	40	40 %
5 разы	20	20 %
6 разы (устаноўка таймеру)	0	0

Напрыклад: Вы хаціце гатаваць праз 1 мінуту з сілай 60 %.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ, каб ануляваць устаноўкі пліты.
2. Тры разы націснуць кнопку MICRA.
3. Павярнуць паваротную ручку ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на 1:00.
4. Націснуць кнопку START.

### Выпяканне

Самы доўгі час гатавання састаўляе 60 мінут. Выпяканне асабліва прыдатнае ў выпадках з тонкімі кавалкамі мяса, стэкамі, катлетами, кібабамі, кілбасамі і кавалкамі курыцы.

Падыходзіць таксама да прыгатавання гарачых закусак і запяканак.

Напрыклад: Вы хаціце пячы праз 12 мінут.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Націснуць кнопку GRILL.
3. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на 12:00.
4. Націснуць кнопку START.

Змешаны рэжым 1

Самы доўгі час гатавання састаўляе 60 мінут. 30 % часу займае гатаванне ў мікрахвалевым рэжыме, а 70 % - выпяканне. Прымяняць да рыбы, бульбы і запяканак.

Напрыклад: Вы хаціце ўстанавіць гатаванне ў змешаным рэжыме на 25 мінут.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Націснуць кнопку COMB.1.
3. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на 25:00.
4. Націснуць кнопку START.

### Змешаны рэжым 2

Самы доўгі час гатавання састаўляе 60 мінут. 55 % часу займае гатаванне ў мікрахвалевым рэжыме, а 45 % - выпяканне. Прымяняць да амлетаў, печанай бульбы і свойскай птушкі.

Напрыклад: Вы хаціце ўстанавіць гатаванне ў змешаным рэжыме на 12 мінут.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Націснуць кнопку COMB.2.
3. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на 12:00.
4. Націснуць кнопку START.

### Аўтаматычнае гатаванне

У выпадку ніжэйпададзеных страваў і рэжымаў увядзенне сілы і часу гатавання не з'яўляецца неабходным. Патрэбна толькі падаць такія даныя, як што мы хочам прыгатаваць, і колькі гэтая патрава ваżyць. Гэта можна зрабіць павярнуўшы ГАДЗІННІК/ МЕНЮ і выбраўшы катэгорыю стравы / рэжым працы, а потым націснуць кнопку ВАГА, каб увесці колькасць порцый альбо прыблізную вагу гатаванай стравы. Пліта

пачынае работу пасля націску кнопкі START.

У сярэдзіне гатавання можа з'явіцца неабходнасць перавярнуць страву на другі бок, каб апрацоўка ежы была раўнамернай.

Напрыклад: Вы хаціце прыгатаваць 400 г рыбы.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на fish cooking (гатаванне рыбы) – пазіцыя пг 6 аўтаматычнага меню.
3. Націснуць ВАГА, каб падаць вагу 400 г.
4. Націснуць кнопку START.

## АЎТАМАТЫЧНАЕ МЕНЮ

<p>1. Малако / рыс (па 200 мл) 2. Рыс 3. Спагечі 4. Бульба</p>	<p>1. Карыстальнік павінен устанавіць вагу для вызначэння часу прыгатавання, няма неабходнасці ўстаноўкі і ўвядзення часу гатавання праз карыстальніка.</p>
<p>5. Аўтаматычнае падаграванне 6. Рыба 7. Курыца</p>	<p>2. У выпадку пазіцыі пг 9 (шашлык), у ходзе гатавання гукавы сігнал прыпомніць карыстальніку аб тым, што для раўнамернасці прыгатавання мяса неабходна перавярнуць.</p>
<p>8. Ялавічына / бараніна 9. Шашлык 10. Аўтаматычнае размарожванне</p>	<p>3. Хістанні напружання могуць выклікаць няпоўнае прыгатаванне / выпяканне стравы, у такім выпадку час гатавання патрэбна ўстанавіць самастойна.</p>

Але трэба помніць, што вынік аўтаматычнага гатавання залежыць ад такіх фактараў, як форма і велічыня стравы, а таксама індывідуальных прэферэнцый, якія датычаць ступені гатавання / выпякання асобных страваў, а нават спосабу размяшчэння стравы ў пліце. Калі вынік прыгатавання стравы не з'яўляецца задавальняючым, патрэбна ў адпаведны спосаб устанавіць час гатавання ежы.

### Аўтаматычнае размарожванне

Пліту можна выкарыстаць да размарожвання мяса, свойскай птушкі і дароў мора. Час размарожвання і моц размарожвання ўстанаўліваюцца аўтаматычна, пасля адпаведнага ўвядзення катэгорыі і вагі стравы.

Вагавы дыяпазон страваў да размарожвання састаўляе ад 100 да 1800 г. Напрыклад: калі Вы хочаце размарозіць 600 г крэветак.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на размарожванне да часу пераходу праз пазіцыю пг 9 аўтаматычнага меню, а потым павярнуць зноў, каб устанавіць вагу на 600 г.
3. Націснуць кнопку START.

### Вельмі хуткае гатаванне

У выпадку вельмі хуткага прыгатавання пліта працуе з максімальнай сілай (100 %) (EXPRESS).

Дастаткова націснуць кілька разоў кнопку START, каб уставиць час гатавання, а пліта адразу ўключыцца з максімальнай сілай.

### Таймер

Таймер дае магчымасць ўстаноўкі часу адлічвання. Пліта асветлена, талерка і вентылятар працуюць, але няма мікрахвалевага прамянявання. Гэтую функцыю можна выкарыстаць калі мы хочам самастойна вызначыць час гатавання.

Напрыклад: мы хочам уставиць таймер на 3 мініуты.

1. Націснуць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ.
2. Націснуць кнопку MICRA 6 разоў.
3. Павярнуць ГАДЗІННІК/ МЕНЮ на 3:00.
4. Націснуць кнопку START.

## Блакiроўка

Не дае магчымасці дзецям карыстацца з пліты без нагляду бацькоў. Паказчык CHILD LOCK загараетца на экране, і карыстанне з пліты з'яўляецца немагчымым.

Уключэнне БЛАКІРОЎКІ: націснуць і прытрымаць кнопку STOP / АНУЛЯВАЦЬ праз 3 секунды да часу гукавога сігнала і моманту, калі загарыцца паказчык LOCK.

Выключэнне БЛАКІРОЎКІ: націснуць і прытрымаць кнопку STOP / CANCEL праз 3 секунды да моманту, пакуль паказчык LOCK не згасне на экране.

## ЧЫШЧАННЕ І КАНСЕРВАЦЫЯ

1. Перад пачаткам чышчання выключыць пліту і выцягнуць сеткавы кабель з разеткі.
2. Унутраную частку пліты патрэбна трымаць у чысціні. Рэшткі ежы і трункаў патрэбна выдаліць вільготнай анучкай. У выпадку моцных забруджванняў можна выкарыстаць мяккі сродак да чышчання. Няможна карыстацца са сродкаў да чышчання ў спрэі і іншых моцных сродкаў, таму што яны могуць запэцкаць, падрапаць і зрабіць матавымі дзверы пліты.
3. Вонкавыя паверхні патрэбна чысціць вільготнай анучкай, каб пазбегнуць пашкоджання элементаў унутры пліты і не дапусціць, каб вада трапіла да вентыляцыйных адтулінаў.
4. Часта праціраць вільготнай анучкай з абедзвюх старон дзверы і вакно, пракладкі і элементы, якія прылягаюць, каб выдаліць рэшткі ежы і трункаў. Не карыстацца са сродкаў да чышчання, якія прызначаны для мыцця адзежы.
5. Не дапушчаць да з'яўлення вільгаці на панелі кіравання. Чысціць мяккай, злёгка вільготнай анучкай. Калі Вы чысціце панель кіравання, дзверы пліты патрэбна пакінуць адкрытымі, каб пазбегнуць выпадковага

уключэння пліты.

6. Калі ўнутры альбо звонку пліты збярэцца пара, патрэбна працерці пліту мяккай аначкай. Калі пліта запацявае ў памяшканнях з высокай вільготнасцю – гэта нармальна.

7. Патрэбна рэгулярна чысціць шклянны паднос. Яго патрэбна чысціць у цёплай вадзе з мылам альбо ў пасудамыйні.

8. Персцень і дно пліты патрэбна чысціць рэгулярна, каб пазбегнуць празмернага шуму ў часе працы пліты. Ніжняю паверхню пліты прамыць мяккім сродкам да чышчання. Персцень можна чысціць у цёплай вадзе з мылам альбо ў пасудамыйні. Пасля чышчання персцень патрэбна размясціць у пачатковай пазіцыі.

9. Пазбегнуць непрыемнага паху ўнутры пліты можна тады, калі паставіць глыбокую міску, якая падыходзіць да выкарыстання ў мікрахвалевай пліце, унутр, а перад гэтым напоўніць яе вадой і палажыць туды скурку лімона, а потым падаграваць міску праз 5 мінут, пасля чаго дакладна выцерці ўнутраную частку пліты мяккай аначкай.

10. Калі будзе неабходна замена лямпачкі, пліту патрэбна аддаць да сэрвісу.

11. Пліту патрэбна рэгулярна чысціць і выдаляць усе рэшткі ежы. Забруджанне пліты можа прывесці да пагаршэння стану паверхні і адмоўна ўплыць на трываласць абсталявання, а таксама прывесці да магчымых пагрозаў.

12. Пліты няможна выкідваць на сметнік, патрэбна аддаць яе да пункта утылізацыі, аб якім трэба запытаць у мясцовых уладаў.

## ТЭХНІЧНЫЯ ДАНЫЯ

Спажыванне энергіі:	230 V - 50 HZ, 1400 B (мікрахвалі) 1000 W (выпяканне)
Моц пліты:	900 W
Рабочая частотнасць:	2450 MHz
Размеры знешнія: мм (глыб.)	305 мм (выш.) x 508 мм (шыр.) x 420 мм (глыб.)
Размеры ўнутраныя: (глыб.)	214 мм (выш.) x 332 мм (шыр.) x 346 мм (глыб.)
Аб'ём пліты:	23 літры
Раўнамернасць гатавання:	абаротная талерка (Ø 314 мм)
Вага нета:	каля 16, 5 кг

\* Вышэйпададзеныя параметры могуць змяняцца.

### Poland



#### Правільнае выдаленне прадукту (выкарыстанне электрычнае і электроннае абсталяванне)

Абазначэння, якія знаходзяцца на прадукце альбо ў тэкстах, якія да яго адносяцца, паказваюць, што пасля заканчэння перыяду карыстання прадукт няможна выдаліць разам з іншымі адходамі, якія паходзяць з хатніх гаспадарак. Каб пазбегнуць шкодлівага ўплыву на натуральнае асяроддзе і здароўе людзей па прычыне адсутнасці кантролю ліквідацыі адходаў, мы просім Вас аддзяляць адходы гэтага прадукту ад іншых відаў адходаў, а таксама аб адказнай рэцыркуляцыі з мэтай заахвочвання іншых да паўторнага выкарыстання матэрыяльных рэсурсаў у сталай практыцы.

Для атрымання інфармацыі на тэму мейсца і спосабаў бяспечнай рэцыркуляцыі гэтага прадукту хатнія карыстальнікі павінны пазваніць да пункта рознічнага продажу, дзе яны набылі прадукт, альбо да органаў мясцовай улады.

Камерцыйныя карыстальнікі павінны пазваніць да свайго пастаўшчыка і спраўдзіць варункі дагавору пакупкі. Прадукту няможна выдаліць разам з іншымі камерцыйнымі адходамі.

ЎМы жадаем задавальнення з выкарыстання нашага прадукту  
і запрашаем скарыстацца з шырокай гамы гандлёвай прапановы фірмы  
„MPM Product”.

***MPM Product Sp. z o.o.***  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek  
tel/fax: (0-22) 758 32 19  
[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

Při použití elektrického spotřebiče dodržujte následující bezpečnostní opatření:

**VÝSTRAHA:** *Pro snížení rizika popálení, elektrického šoku, požáru, zranění nebo vystavení se nadměrnému působení energie mikrovlnné trouby:*

- ▶ Před použitím doporučujeme důkladně pročíst návod k použití.
- ▶ Používejte tento spotřebič pouze k účelům, ke kterým byl vyroben, a které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. Nepoužívejte ve spotřebiči chemikálie ani aerosoly s korozivními účinky. Tato trouba je přímo vytvořena pro ohřívání, vaření nebo sušení potravin. Trouba není určena pro průmyslové nebo laboratorní účely.
- ▶ Nezapínejte prázdnou troubu.
- ▶ Nepoužívejte troubu pokud je poškozena zástrčka nebo přívod, trouba nesprávně funguje, byla poškozena nebo spadla na zem. Pokud je poškozen síťový přívod, musí ho výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby nemohlo dojít k úrazu.
- ▶ **VÝSTRAHA:** Když se spotřebič používá v kombinovaném režimu, mohou děti troubu používat pouze pod dohledem dospělého, kvůli vytvářeným teplotám.
- ▶ **VÝSTRAHA:** Děti smí používat mikrovlnnou troubu bez dozoru dospělých pouze za předpokladu, že dostaly odpovídající pokyny umožňující bezpečné používání trouby a že jsou obeznámeny s nebezpečím, které přináší nesprávný způsob používání trouby.
- ▶ Pro snížení rizika vzniku ohně uvnitř mikrovlnné trouby:
  - Pokud ohříváte potraviny v plastových nebo papírových obalech, nespouštějte troubu z očí, protože hrozí nebezpečí vznícení tohoto obalu.
  - Před umístěním papírových nebo plastových tašek do trouby z nich odstra-

ňte drátěné a kovové sponky.

- Pokud zpozorujete kouř, vypněte troubu a nechejte uzavřená dvířka trouby, aby došlo k udušení plamenů.

- Nepoužívejte vnitřní prostoty trouby pro skladování. V troubě neskladujte výrobky z papíru, nádobí nebo potraviny.

► **VÝSTRAHA:** Tekutiny ani jiné potraviny neohřívejte v uzavřených nádobách, protože by mohlo dojít k jejich explozi.

► Při ohřívání nápojů pomocí mikrovln může dojít k opoždění varu, které je spojeno s následným vytrysknutím nápoje. Z tohoto důvodu dbejte při manipulaci s takovými nádobami zvýšené opatrnosti.

► Nikdy nesmažte jídlo v troubě. Horký olej může poškodit části trouby a kuchařské náčiní a může Vás opařit.

► Nepoužívejte troubu pro vaření nebo ohřívání vajíček ve skořápce a celých vajíček uvařených natvrdo, protože mohlo by dojít k jejich explozi a to dokonce po ukončení mikrovlnného ohřevu.

► Pokud chcete v mikrovlnné troubě připravovat potraviny s blánou nebo slupkou jako jsou brambory, dýně, jablka a ořechy, nejprve je propíchněte na několika místech.

► Aby nedošlo k popálení, musíte obsah kojeneckých lahví a dětských nádob před podáním dětem promíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu jejich obsahu.

► Nádobí se při ohřevu může zahřát teplem z ohřívanych potravin. V tomto případě k vyjmutí nádobí budete možná potřebovat držáky k tomu určené.

► Používejte pouze nádobí, které je vhodné k použití v mikrovlnných troubách.

► **VÝSTRAHA:** Pod krytem trouby se nachází vysoké napětí. Provádění oprav a seřizování spotřebiče přísluší pouze kvalifikovanému servisnímu technikovi.

► Výrobek patří ke Skupině 2, třídě B zařízení ISM. Skupina 2 zahrnuje zařízení ISM (průmyslové, vědecké a lékařské), která využívají mikrovlnnou energii v podobě elektromagnetického záření pro zpracování materiálů, a také

elektrojskrová zařízení. Zařízení Skupiny B jsou určena pro domácí potřebu s použitím sítí nízkého napětí zásobujících obytné domy.

## **POKYNY ZABRAŇUJÍCÍ MOŽNÉMU VYSTAVENÍ SE NADMĚRNÉMU PŮSOBENÍ MIKROVLNNÉ ENERGIE**

1. Nikdy se nepokoušejte provozovat tuto mikrovlnnou troubu s otevřenými dvířky, protože byste se vystavili škodlivým účinkům mikrovlnné energie. Je důležité, abyste se nesnažili vyřazovat z činnosti nebo upravovat bezpečnostní blokovací zařízení trouby.
2. Nevkládejte mezi přední stěnu mikrovlnné trouby a dvířka žádné předměty a nedovolte, aby se na těsnících plochách nahromadily nečistoty nebo zbytky čistících prostředků.
3. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozenou mikrovlnnou troubu; důkladně zavřete dvířka mikrovlnné trouby a zkontrolujte zda nejsou poškozené:
  - a) dvířka (promáčknutí)
  - b) závěsy a západky (prasklé nebo povolené)
  - c) těsnění dvířek a těsnící plochy.
4. Nikdy mikrovlnnou troubu neopravujte sami, vše svěřte kvalifikovanému personálu v servisní síti.

## **NEŽ ZAVOLÁTE SERVISNÍ SLUŽBU**

Pokud mikrovlnná trouba vůbec nefunguje:

1. Překontrolujte, zda je vidlice síťového přívodu řádně zasunuta do zásuvky. Pokud tomu tak není, vyjměte vidlici síťového přívodu ze zásuvky, vyčkejte 10 sekund a znovu ji řádně zasuňte.
2. Zkontrolujte zda nedošlo k vypadnutí pojistek nebo k vypadnutí hlavního jističe. Pokud je toto v pořádku, zkontrolujte zásuvku tak, že použijete jiný

spotřebič.

3. Zkontrolujte je-li správně nastaven ovládací panel a hodiny.

4. Zkontrolujte jsou-li dvířka správně uzavřena, aby došlo k řádnému zaklapnutí bezpečnostních západek. V opačném případě nebude mikrovlnná energie proudit do trouby.

***POKUD NENÍ PŘÍČINOU ZÁVADY ŽÁDNÝ Z VÝŠE UVEDENÝCH DŮVODŮ, ZAVOLEJTE AUTORIZOVANOU SERVISNÍ SLUŽBU. NIKDY SE NEPOKO- UŠEJTE ZÁVADU OPRAVOVAT SAMI.***

## INSTALACE

1. Ujistěte se, že byl odstraněn veškerý obalový materiál z vnitřního prostoru spotřebiče.

2. **VÝSTRAHA:** Po vybalení mikrovlnnou troubu prohlédněte, zda na ní nejsou viditelná poškození jako je nesprávná poloha nebo promáčknutá dvířka, poškozené těsnění a těsnící plochy, prasklé nebo povolené závěsy a blokování, nerovnosti ve vnitřním prostoru trouby nebo dvířek. Pokud je viditelné jedno nebo více těchto poškození, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servis.

3. Trouba musí být umístěna na vodorovné pracovní desce, která je dostatečně pevná na to, aby tuto hmotnost unesla spolu s vloženými potravinami.

4. Nepoužívejte troubu v blízkosti zdrojů vysokých teplot, vlhkých míst nebo hořlavých předmětů.

5. Pro bezpečnou a správnou funkci trouby je důležité proudění vzduchu. Nad troubou ponechte mezeru 20 cm, vzadu trouby 10 cm, a po stranách 5 cm. Nezakrývejte a neblokujte průduchy trouby. Ze spodní strany trouby neodstraňujte nožičky.

6. Pokud je mikrovlnná trouba v provozu, musí být vždy nasazen skleněný talíř, otočná podpěrka nebo hřídel.

7. Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozený a neleží pod spodní částí

trouby, nebo zda-li není v kontaktu s ostrými rohy či horkými předměty.

8. Ujistěte se, že je zásuvka elektrického proudu lehce dosažitelná a napájecí kabel může být v případě nebezpečí rychle vyjmut.

9. Nepoužívejte tento spotřebič venku.

## UZEMNĚNÍ

Tento spotřebič musí být uzemněn. Mikrovlnná trouba je vybavena síťovým přívodem se zemnicím vodičem a vidlicí., která musí být připojená do pevné, řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Při elektrickém zkratu se díky zemnicímu vodiči, který odvádí elektrický proud, snižuje nebezpečí zasažení osob elektrickým proudem. Doporučujeme připojit spotřebič k obvodu, který je určený pouze pro napájení trouby. Používání vysokého napětí je nebezpečné a může způsobit požár nebo poškození mikrovlnné trouby.

**VÝSTRAHA:** *Následkem nesprávného způsobu uzemnění může vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.*

Pozor:

1. Pokud zcela nerozumíte pokynům pro uzemnění nebo máte pochybnosti týkající se zapojení spotřebiče, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo technický servis.

2. Výrobce a prodejce neodpovídají za poškození mikrovlnné trouby nebo zranění těla způsobené nedodržením těchto pokynů uživatelem.

Vodiče síťového přívodu jsou barevně odlišeny podle následujícího klíče:

**Zelenožlutý vodič = uzemnění**

**Modrý vodič = neutrální**

**Hnědý vodič = fáze**

## RÁDIOVÁ INTERFERENCE

Mikrovlnná trouba může rušit příjem rádia, televize, atd.

Pokud se objeví rušení, může být eliminováno nebo zmírněno následovně:

1. Očistěte dvířka a těsnění mikrovlnné trouby.
2. Změňte nastavení rozhlasové nebo televizní antény.
3. Změňte polohu mikrovlnné trouby vůči přijímači.
4. Přijímač umístěte co nejdále od Vaší mikrovlnné trouby.
5. Připojte mikrovlnnou troubu do jiné zásuvky, aby mikrovlnná trouba a přijímač měly jiné obvody.

## **ZÁKLADY POUŽÍVÁNÍ MIKROVLNNÉ TROUBY**

1. Vždy se snažte jídlo rozložit rovnoměrně na talíř. Rozložte silnější jídlo po obvodu talíře.
2. Pozorujte čas vaření. Jídlo vařte jenom podle nejkratšího doporučeného času, v případě nutnosti prodlužte čas vaření. Potraviny, které se příliš dlouho vaří se mohou zapálit nebo vznítit kouř.
3. Při vaření pokrmy přikrývejte. Tím se zadrží vlhkost v pokrmu a předejde se vystříknutí.
4. Pokud chcete urychlit vaření takových potravin jako kuře nebo hamburgery, musíte je během vaření otočit. Větší kusy během pečení otáčejte aspoň jednou.
5. Jídlo jako pulpety / karbanátky musíte v polovině vaření přeložit ze spodu nahoru, a ze středu na obvod talíře a opačně.

## **POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NÁDOBÍ**

1. Ideální je používat materiál, které je přímo určený pro vaření v mikrovlnných troubách. Je to průhledný, propouštějící mikrovlny materiál, který dovoluje, aby energie pronikala nádobou a ohřívala potraviny.
2. Nikdy nepoužívejte kovové nádoby nebo nádoby s kovovými ozdobami. Mikrovlny totiž neprocházejí kovem.
3. Nepoužívejte také výrobky z recyklovaného papíru, protože mohou obsaho-

vat kovové částečky, které mohou při použití v mikrovlnné troubě způsobovat jiskření a/nebo vznícení.

4. Doporučujeme používání kulatých / oválných nádob, ne čtverečných / obdélníkových, protože potraviny nacházející se v rohu jsou většinou příliš ohřívány.

5. Pokud chcete zabránit příliš velkému ohřívání, můžete použít tenké pásky hliníkové fólie v malém množství. Fólie by měla být nejméně 2,54 cm od stěn trouby.

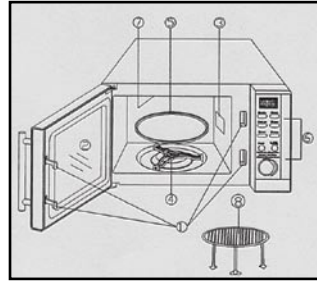
Níže uvedený seznam obsahuje pokyny týkající se volby náležitého nádobí.

## NÁDOBÍ MIKROVLNŮ PEČENÍ KOMBINOVANÝ REŽIM

<b>Varné sklo</b>	Ano	Ano	Ano
<b>Nevarné sklo</b>	Ne	Ne	Ne
<b>Sklokeramika</b>	Ano	Ano	Ano
<b>Plast pro mikr. vaření</b>	Ano	Ne	Ne
<b>Kuchyňský papír</b>	Ano	Ne	Ne
<b>Kovové tácky</b>	Ne	Ano	Ne
<b>Kovové mřížky</b>	Ano	Ne	Ne
<b>Fólie a hliníkové nádobí</b>	Ne	Ano	Ne

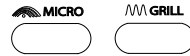
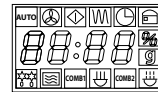
# POPIS MIKROVLNNÉ TROUBY

1. Bezpečnostní systém uzavření dveří
2. Okno mikrovlnné trouby
3. Větrání mikrovlnné trouby
4. Otočná podpěrka
5. Skleněný talíř
6. Ovládací panel
7. Kovová mřížka



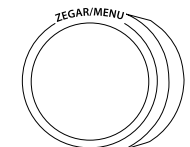
## OVLÁDACÍ PANEĽ

- OKNO DISPLEJE – Zobrazuje čas vaření, výkon, ukazatele práce a hodiny.
- MICRO (MIKROVLNA) – Umožňuje ruční nastavení úrovně vaření v mikrovlnné troubě.
- GRILL (PEČENÍ) – Stisknutí tlačítka způsobuje nastavení času pečení / vaření na max. 60 minut.
- COM.1 / COMB. 2 (KOMBINOVANÝ REŽIM 1 / KOMBINOVANÝ REŽIM 2) – Vaření v kombinovaném režimu, mikrovlny a pečení.
- TIME / MENU (ČAS / MENU) – Otáčení voliče způsobuje nastavení času mikrovlnné trouby a času zahájení vaření. Otáčení voliče TIME / MENU umožňuje zvolení režimu automatického vaření a automatického rozmrazování.
- VÁHA (REGULACE VÁHY) – Po zvolení menu automatického vaření umožňuje určení váhy potravin a počtů porcí.
- HODINY – Stisknutí tlačítka způsobuje nastavení hodin; opětovné stisknutí způsobuje zrušení této činnosti.
- START – Stisknutím se spouští program vaření. Několikanásobné stisknutí tlačítka způsobuje nastavení času vaření a mikrovlnná trouba ihned začíná práci s maximálním výkonem.
- STOP / RESET (ZASTAVENÍ / ZRUŠENÍ) – Stisknutí tlačítka způsobuje nastavení nebo přerušení mikrovlnné trouby před zahájením programu vaření.



1.) Mleko/Kava 2.) Ryz 3.) Makarony 4.) Ziemniaki  
5.) Podgrzewanie 6.) Ryby 7.) Drob

8.) Wolowina/Baranina 9.) Szaszkyki 10.) Rozmrazanie



Jednorázové stisknutí tlačítka způsobuje časové zastavení vaření; dvojnásobné stisknutí tlačítka způsobuje zrušení vaření. Tato funkce slouží také k nastavení dětské pojistky.

## POKYNY PRO PROVOZ MKROVLNNÉ TROUBY

Při každém zmáčknutí tlačítka uslyšíte zvukový signál.

### Hodiny

Po prvním zapojení mikrovlnné trouby hodiny ukazují '1:01', podle 12 nebo 24hodinového formátu hodin, v závislosti na různých technických údajích. Pokud chcete zkontrolovat čas v době práce trouby, pak zmáčkněte tlačítka HODINY a čas se zobrazí na displeji na 5 sekund.

NA PŘÍKLAD: Nastavení mikrovlnné trouby na 8.30 (ráno (AM) nebo večer (PM)):

1. Stiskněte tlačítka STOP / RESET
2. Zvolte režim práce hodin: 12 nebo 24hodinový formát, pomocí tlačítka HODINY.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte hodinu 8.
4. Stiskněte tlačítka HODINY.
5. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 30 minut.
6. Tlačítkem HODINY jej potvrďte.

### Vaření mikrovlnami

V případě vaření mikrovlnami stiskněte několikrát tlačítka MICRO a zvolte náležitou úroveň výkonu. Pak otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte požadovaný čas vaření. Nejdelší čas vaření činí 60 minut. Úroveň výkonu lze zvolit po stisknutí tlačítka MICRO.

STISKNĚTE MICRO	DISPLEJ	VÝKON VAŘENÍ
Jedenkrát	100	100 %
Dvakrát	80	80 %
Třikrát	60	60 %
Čtyřikrát	40	40 %
Pětkrát	20	20 %
Šestkrát (nastavení timeru)	0	0 %

Na příklad: Vaření při 60 %-ním výkonu za 1 minutu:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET a zrušte nastavení trouby.
2. Třikrát stiskněte tlačítko MICRO.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 1:00.
4. Stiskněte tlačítko START.

## Pečení

Nejdelší čas vaření činí 60 minut. Tato funkce slouží zvláště v případě pečení jemně krájeného masa, steaků, řízků, kebabů, párků a kousků drůbeže. Je také vhodná k přípravě teplých chuťovek a zapékaného jídla.

Na příklad: pečení za 12 minut:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET.
2. Stiskněte tlačítko GRILL.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 12:00.
4. Stiskněte tlačítko START.

## Kombinovaný režim 1

Nejdelší čas vaření činí 60 minut. 30 % času zabírá vaření mikrovlnami a 70 % pečení. Tato funkce slouží zvláště v případě pečení ryb, brambor a zapéka-

ného jídla.

Na příklad: nastavení kombinovaného režimu na 25 minut:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET.
2. Stiskněte tlačítko COMB.1.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 25:00.
4. Stiskněte tlačítko START.

## Kombinovaný režim 2

Nejdější čas vaření činí 60 minut. 55 % času zabírá vaření mikrovlnami a 45 % pečení. Tato funkce slouží zvlášt v případě pečení omelet, pečených brambor a drůbeže.

Na příklad: nastavení kombinovaného režimu na 12 minut:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET.
2. Stiskněte tlačítko COMB.2.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 12:00.
4. Stiskněte tlačítko START.

## Automatické vaření

V případě níže uvedených potravin a režimů práce nastavení výkonu a času vaření není nutné. Musíte jenom uvést typ a váhu potravy, kterou chcete připravit. Můžete to udělat pomocí tlačítka HODINY / MENU. Nejdřív otáčejte tlačítkem HODINY / MENU a zvolte typ jídla / režim práce, pak stiskněte tlačítko VÁHA a uveďte počet porcí nebo přibližnou váhu připravovaného jídla. Trouba začíná práci po stisknutí tlačítka START.

V polovině vaření může se ukázat jako nutné otočit vložené potraviny, aby tím zajistit rovnoměrné vaření.

Na příklad: příprava 400 g ryby:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET.
2. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte fish cooking (vaření ryby) – porce č. 6 auto menu.
3. Stiskněte tlačítko VÁHA a uveďte váhu 400 g.
4. Stiskněte tlačítko START.

## AUTO MENU

1. Mléko / rýže (po 200 ml)
2. Rýže
3. Spaghetti
4. Brambory (každý po 230 g)
5. Automatické ohřívání
6. Ryby
7. Kuře
8. Hovězí maso / Skopové maso
9. Šašlyk
10. Automatické rozmrazování

1. Uživatel musí nastavit váhu, aby trouba mohla určit nezbytný čas přípravy, bez nutnosti určení a uvedení času přípravy uživatelem.
2. V případě položky č. 9 (šašlyk) po zaznění zvukového signálu otočte maso, aby tím zajistit rovnoměrné vaření.
3. Kolísání napětí může způsobit nedovaření / nedopečení jídla; v takovém případě musíte sami nastavit čas přípravy.

Musíte si však pamatovat, že výsledek automatické přípravy jídla závisí na takových faktorech, jako tvar a velikost potravin, osobní preference týkající se stupně dovaření / dopečení jednotlivých potravin, a také způsobu umístění

potravin v mikrovlnné troubě. Pokud výsledek přípravy potravin nebude uspokojivý, musíte náležitě přizpůsobit čas přípravy.

### Automatické rozmrazování

Tato funkce mikrovlnné trouby slouží k rozmrazování masa, drůbeže a mořských plodů. U této funkce musí trouba zjistit typ a váhu potravin. Trouba pak automaticky vypočítá čas a výkon rozmrazování potravin.

Váhový rozsah potravin určených k rozmrazování činí od 100 do 1800 g.

Na příklad: rozmrazování 600 g krevet.

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET
2. Otáčejte volič HODINY / MENU na rozmrazování, které se nachází po poloze č. 9 auto menu, a pak opět otáčejte za účelem nastavení váhy na 600 g.
3. Stiskněte tlačítko START.

### Expresní vaření

Mikrovlnná trouba pracuje s maximálním výkonem (100 %) v případě expresního vaření (EXPRESS).

Stačí stisknout několikrát tlačítko START, aby nastavit čas vaření a mikrovlnná trouba ihned začne práci s maximálním výkonem.

### Timer

Timer slouží k počítání času. Mikrovlnná trouba je osvětlená, talíř a ventilátor fungují, avšak se nevyskytuje mikrovlnné záření. Můžete použít tuto funkci pokud chcete sami nastavit čas vaření.

Na příklad: nastavení timeru na 3 minuty:

1. Stiskněte tlačítko STOP / RESET.
2. Šestkrát stiskněte tlačítko MICRO.
3. Otáčejte voličem HODINY / MENU a nastavte 3:00.
4. Stiskněte tlačítko START.

## Dětská pojistka

Trouba je vybavena blokovací pojistkou, která neumožní náhodné spuštění trouby bez dozoru rodičů. Ukazatel CHILD LOCK se zobrazuje na displeji a neumožňuje spuštění trouby. Zapnutí funkce DĚTSKÉ POJISTKY: Stiskněte a podržte tlačítko STOP / RESET 3 sekundy až uslyšíte zvukový signál a objeví se ukazatel LOCK. Zrušení funkce DĚTSKÉ POJISTKY: Stiskněte a podržte tlačítko STOP / RESET 3 sekundy až na displeji zmizí ukazatel LOCK.

## ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

1. Vypněte mikrovlnnou troubu a před začátkem čištění vyjměte vidlici síťového přívodu ze zásuvky ve zdi.
2. Vnitřek mikrovlnné trouby musí být čistý. Pokud kousky potravin a vystřikující nápoje znečistí stěny mikrovlnné trouby, očistěte je vlhkým kouskem látky. Můžete použít jemný čistící prostředek. Nedoporučuje se používání agresivních nebo abrazivních čistících prostředků, protože mohou zašpinit, poškrábat nebo zmatnět povrch dvířek.
3. Vnější povrch mikrovlnné trouby očistěte vlhkým kouskem látky. Aby nedošlo k poškození provozních dílů uvnitř mikrovlnné trouby, nesmí se voda dostat do větracích otvorů.

4. Dveře, dveřní sklo, těsnění dveří a přiléhající části otřete vlhkým hadrem, neužívejte brusné prostředky.
5. Ovládací panel nesmí být moký. Čistěte ho lehce jemným vlhkým hadrem. Při čištění ovládacího panelu nechte dvířka otevřená, aby se mikrovlnná trouba náhodou nespustila.
6. Pokud se z kondenzuje voda uvnitř nebo kolem dveří mikrovlnné trouby, otřete ji měkkým kouskem látky. Toto se může stát, pokud je spotřebič provozován v podmínkách, kde je výrazná vlhkost a kdy žádná z funkcí nesignalizuje, že by se mohlo jednat o poruchu.
7. Občas je zapotřebí vyjmout skleněný talíř za účelem vyčištění. Talíř umyjte v teplé mýdlové vodě nebo v myčce nádobí.
8. Otočnou podpěrku a dno vnitřního prostoru byste měli čistit pravidelně, abyste zabránili nadměrnému hluku. Jednoduše otřete dno povrchu mikrovlnné trouby neagresivním čistícím prostředkem, vodou nebo čistícím prostředkem. Otočnou podpěrku můžete omýt v neagresivní mýdlové vodě nebo v myčce nádobí. Pokud vyjímáte otočnou podpěrku z vnitřního prostoru mikrovlnné trouby kvůli čištění, vraťte ji do původní pozice.
9. Pachy z vaší mikrovlnné trouby můžete odstranit tak, že dáte vodu s citrónovou šťávou a kůrou do misky, která je použitelná v provozu mikrovlnné trouby. Mikrovlny nastavte na 5 minut, poté spotřebič řádně vysušte a otřete měkkým kusem látky.
10. Pokud bude nutné vyměnit osvětlení mikrovlnné trouby, poraďte se s Vaším prodejcem.
11. Mikrovlnnou troubu je třeba čistit pravidelně a odstraňovat veškeré zbytky jídla. Nedostatečné čištění mikrovlnné trouby může vést k opotřebenosti povrchu spotřebiče. To může ovlivnit životnost spotřebiče a způsobit nebezpečné situace.
12. Mikrovlnné trouby nevyhazujte na smetiště; až výrobek doslouží, odevzdejte jej do sběrný druhotných surovin, kterou vedou místní orgány.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:.....	230 V– 50 Hz, 1400 W (mikrovlny)
.....	1000 W (pečení)
Jmenovitý mikrovlnný výkon:.....	900 W
Jmenovitý kmitočet: .....	2450 MHz
Vnější rozměry: .....	305 mm (v) x 508 mm (š) x 420 mm (h)
Vnitřní rozměry: .....	214 mm (v) x 332 mm (š) x 346 mm (h)
Objem trouby: .....	23 l
Rovnoměrnost vaření.....	Otočný talíř (Ø 314 mm)
Hmotnost netto: .....	Přibližně 16,5 kg

\* Výše uvedené parametry se mohou změnit.

### Poland



#### Náležitá likvidace produktu (Opatřované elektrické a elektronické přístroje)

Označení umístěné na produktu nebo souvisejících s ním textech určuje, že byste jej neměli likvidovat prostřednictvím běžného domácí odpadního systému. Pro účely zabránění škodlivého vlivu na životní prostředí a zdraví lidí následkem špatné likvidace odpadů, musí být po ukončení životnosti přístroje pomocí likvidace odděleno od domácího odpadu a také musí být provedena náležitá recyklace za účelem propagace opětovného použití zásob jako stálé praxe.

Uživatelé tohoto produktu v domácnostech mohou získat informace na téma místa a způsobu recyklace bezpečné pro životní prostředí v maloobchodních prodejnách, ve kterých koupili produkt, nebo u místních orgánů.

Uživatelé ve firmách se musí kontaktovat s vlastním dodavatelem a také zkontrolovat prodejní podmínky nákupu. Produkt nelze likvidovat spolu s jinými komerčními odpady.

Přejeme Vám potěšení při používání našeho produktu  
a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy MPM Produkt

**MPM Produkt**  
*ul. Brzozowa 3*  
*05-822 Milanówek*  
*tel./fax.: (0-22) 758 32 19*  
*[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)*

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Эксплуатируя электрическое устройство, необходимо соблюдать основные правила по безопасности, в том числе:

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** Для того чтобы уменьшить риск возникновения ожогов, поражения током, пожара, получения повреждений тела или выставления его на воздействие чрезмерной микроволновой энергии.

- ▶ Перед вводом в действие устройства необходимо внимательно прочитать инструкцию.
- ▶ Необходимо эксплуатировать устройство строго в соответствии с назначением, описанным в настоящей инструкции. Не применять коррозирующих химических средств или пары. Этот тип микроволновой печи предназначен для подогрева, приготовления и сушения пищи. Микроволновая печь не предназначена для промышленного или лабораторного употребления.
- ▶ Запрещается ввод в действие пустой печи.
- ▶ Запрещается ввод в действие печи, если была повреждена штепсельная вилка или провод, если печь не работает правильно, если была повреждена или уронена. В случае если был поврежден провод электрического питания, для того, чтобы избежать риска опасности, необходимо, чтобы провод заменил изготовитель, сервис технического обслуживания или другой соответственно квалифицированный работник.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В смешанном режиме микроволновая печь может обслуживаться детьми исключительно под контролем взрослых особ в связи с генерированными температурами.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дети могут обслуживать микроволновую печь исключительно после предоставления им соответствующих

инструктивных указаний, которые обеспечивают им возможность пользования печью безопасным способом и отдачи себе отчета об опасностях, связанных с неправильной эксплуатацией.

► Для того чтобы ограничить опасность возникновения огня внутри печи, необходимо:

- Подогревать пищу в пластмассовой посуде или бумажной емкости, часто проверяя печь, чтобы избежать возгорания.

- Перед тем, как поместить бумажные или пластмассовые упаковки в печи, необходимо удалить от них веревки/провода.

- В случае если был замечен дым, необходимо немедленно выключить устройство, не открывая дверец, чтобы подавить эвентуальный огонь.

- Не применять микроволновую печь в качестве хранения каких-либо средств. Не оставлять в ней бумажных продуктов, посуды или съестных припасов, если печь не эксплуатируется.

► ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Жидкость и другие пищевые продукты запрещается подогревать в закрытых емкостях, поскольку они могут взорваться.

► Подогрев напитков может привести к внезапному закипанию, поэтому необходимо соблюдать особую осторожность при соприкосновении с емкостями.

► Нельзя применять микроволновую печь для жарки. Горячий жир может повредить печь и посуду, а также может привести к возникновению ожогов.

► Запрещается подогревать в микроволновой печи яйца в скорлупах вкрутую, поскольку они могут взорваться даже после окончания подогрева.

► Продукты с твердой шкуркой, такие как картофель, дыни, яблоки, орехи, необходимо проткнуть перед готовкой пищи.

► Содержимое бутылок для кормления и стеклянных банок с питанием для детей необходимо размешать или встряхнуть, а перед подачей для

еды проверить температуру, чтобы избежать возникновения ожогов.

- ▶ Посуда может поддаться подогреву ввиду температуры подогреваемого питания. Поэтому может быть необходимо применение захватов для посуды.
- ▶ Необходимо убедиться в том, что посуда является предназначенной для применения в микроволновой печи.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Технический уход и ремонты, связанные с удалением корпуса, защищающего от чрезмерной микроволновой энергии, может осуществлять исключительно квалифицированный технический персонал.
- ▶ Изделие относится к Группе 2 Класса «В» устройств ISM. Группа 2 включает в себя устройства ISM (промышленные, научные и медицинские), которые используют микроволновую энергию в форме электромагнитного излучения для целей обработки материала, а также электроискровые устройства. Устройства Класса «В» предназначены для домашнего применения с использованием сетей низкого напряжения, которые питают электрической энергией жилые дома.

## **ПРЕДОХРАНЕНИЕ ОТ ЧРЕЗМЕРНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ**

1. Не включать микроволновой печи с открытыми дверками, поскольку это может привести к вредному воздействию микроволновой энергии. Запрещается манипулировать при блоках безопасности.
2. Не размещать никаких предметов между передней частью микроволновой печи и дверками; не допускать накопления грязи или остатков моющих средств на уплотнительных поверхностях.
3. Не вводить в действие поврежденной печи; особенно важным является то, чтобы аккуратно закрывать дверцы печи и убеждаться в том, что не подверглись повреждению:

- а. дверцы (вмятина),
- б. петли и защелки (трещины или расшатывание),
- в. уплотнительные прокладки дверок и уплотняющие поверхности.

4. Регулировать и ремонтировать микроволновую печь может исключительно квалифицированный технический персонал.

## **ПЕРЕД ВЫЗОВОМ СЛУЖБЫ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

В случае если микроволновую печь не удастся ввести в действие:

1. Проверить, правильно ли подключена печь к электрической сети. Если нет, то вынуть штепсельную вилку с электрического гнезда и подождать 10 секунд, а затем повторно вложить вилку в гнездо.
2. Проверить, не перегорел ли предохранитель или не был ли запущен автоматический выключатель. Если нет, проверить гнездо, подключая к нему другое устройство.
3. Убедиться в том, что пульт управления правильно запрограммирован, а часы были правильно установлены.
4. Убедиться в том, что дверцы были закрыты, а блокада безопасности была введена в действие. В другом случае ток не будет доходить к микроволновой печи.

***В СЛУЧАЕ ЕСЛИ НИ ОДНО ИЗ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ  
НЕ РАЗРЕШИТ ПРОБЛЕМЫ, ТО НЕОБХОДИМО СВЯЗАТЬСЯ  
С КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ  
РЕГУЛИРОВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ МИКРОВОЛНОВУЮ ПЕЧЬ  
САМОСТОЯТЕЛЬНО.***

## УСТАНОВКА

1. Убедиться в том, что с внутренней части дверок удалены упаковочные материалы.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверить микроволновую печь под углом зрения всяких повреждений, как, например, неправильная позиция или вмятины дверок, поврежденные уплотнительные прокладки и уплотняющие поверхности, треснутые или расшатанные петли и блокады, вмятины внутри печи или на дверцах. В случае каких-либо повреждений нельзя вводить в действие микроволновую печь, а необходимо связаться с сервисным обслуживанием.
3. Установить микроволновую печь на плоской устойчивой поверхности, которая выдержит ее вес и максимальное количество продуктов питания, приготавливаемых в печи.
4. Не располагать микроволновой печи вблизи источников высокой температуры, влажности или горючих материалов.
5. Для правильного функционирования микроволновой печи является необходимым соответствующее протекание воздуха. Необходимо убедиться в том, что над печью находится минимум 20 см, за печью – 10 см, а по обеим сторонах печи – по 5 см свободного пространства. Не заслонять или заставлять посторонними предметами никаких отверстий устройства. Не производить демонтаж стоек.
6. Запрещается включать микроволновую печь без стеклянного подноса, роликовой опоры или вала, расположенных в соответствующем месте.
7. Убедиться в том, что провод электрического питания не был поврежден и не проходит под печью по горячей или острой поверхности.
8. Обеспечить свободный доступ к штепсельной вилке таким образом, чтобы обеспечивалась возможность вынуть ее с электрического гнезда в случае возникновения внезапных опасных случаев.
9. Запрещается применять микроволновую печь вне закрытых

помещений.

## ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Устройство необходимо заземлить. Микроволновая печь оснащена кабелем с заземляющим проводом, который необходимо подключить к настенному электрическому гнезду, которое соответственно закреплено и заземлено. В случае возникновения короткого замыкания заземление ограничивает риск поражения током, обеспечивая выход тока.

Рекомендуется подключать микроволновую печь к контуру, который предназначен исключительно для ее питания. Применение высокого напряжения является опасным и может вести к пожару или другим случаям, вызывающим повреждение микроволновой печи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное применение заземляющего провода может привести к поражению электрическим током.

Внимание:

1. В случае возникновения вопросов, связанных с заземлением или подключением устройства, необходимо связаться с квалифицированным электриком или сервисом технического обслуживания.
2. Изготовитель и продавец не несут ответственности за повреждения микроволновой печи или тела, которые могут возникнуть вследствие несоблюдения процедур, связанных с выполнением электрических подключений.

Проводы, которые находятся в кабеле электрического питания, обозначены следующим способом:

**Желто-зеленый провод = ЗАЗЕМЛЕНИЕ.**

**Голубой провод = НУЛЕВОЙ.**

**Коричневый = ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.**

## РАДИОПОМЕХИ

Работа микроволновой печи может нарушать работу радио- и телевизионных приемников, а также другого типа приемников. В случае возникновения помех, их можно ограничить следующим способом:

1. Очистить дверцы и уплотняющие поверхности микроволновой печи.
2. Изменить установку радио- и телевизионной антенны.
3. Изменить положение микроволновой печи по отношению радио- или телевизионных приемника.
4. Отодвинуть микроволновую печь от радио- или телевизионных приемников.
5. Подключить микроволновую печь к другому гнезду, чтобы электрическое питание микроволновой печи и радио- или телевизионные приемников осуществлялось с различных контуров.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧЬЮ

1. Аккуратно распределить продукты питания. Наиболее толстые фрагменты уложить в направлении кромки тарелки.
2. Наблюдать за временем приготовления пищи. Готовить в течение наиболее короткого рекомендованного времени, в случае необходимости продолжая время приготовления. Приготавливаемые пищевые продукты в течение длительного времени могут дымиться или воспламениться.
3. Прикрыть пищевые продукты на время приготовления. Это защищает от разбрызгивания и облегчает равномерную готовку.
4. Для того чтобы ускорить приготовление таких блюд, как куриных или гамбургеров, во время приготовления переворачивать их на другую сторону. Большие фрагменты, такие как печенье, необходимо переворачивать на другую сторону, по крайней мере, один раз.

5. Такие блюда, как тефтели (фрикадельки) / рубленые котлеты в половине готовности переложить снизу вверх, из середины на кромку тарелки и наоборот.

## УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОСУДЫ

1. Идеальным материалом, из которого должна быть изготовлена посуда для микроволновой печи, является прозрачный материал, который пропускает микроволну и позволяет на то, чтобы энергия проходила через посуду и грела пищу.

2. Микроволны не могут проникнуть сквозь металл, поэтому не следует применять посуду с металлической отделкой.

3. Не следует применять также посуду из макулатуры, поскольку они могут содержать частицы металла, что в свою очередь может привести к возникновению искрения и / или к воспламенению посуды.

4. Рекомендуется применение круглой / овальной посуды, не квадратной или прямоугольной, поскольку пищевые продукты находятся в углах и, как правило, их подогрев является избыточным.

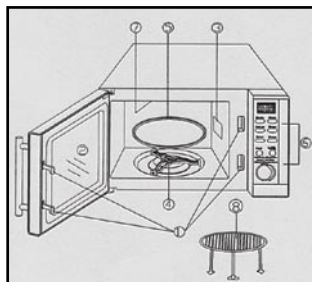
5. Для того чтобы предотвратить чрезмерное подогревание, можно использовать тонкие полоски алюминиевой пленки, однако в небольшом количестве, сохраняя промежуток 2,54 см между пленкой и внутренней частью микроволновой печи.

В нижеприведенном списке содержатся общие указания, касающиеся выбора соответствующей посуды.

ПОСУДА	МИКРОВОЛНЫ	ПЕЧЕНИЕ	СМЕШАННЫЙ РЕЖИМ
Жаростойкое стекло	Да	Да	Да
Нежаростойкое стекло	Нет	Нет	Нет
Жаростойкая керамика	Да	Да	Да
Пластмассовые тарелки для микроволновых печей	Да	Нет	Нет
Кухонная бумага	Да	Нет	Нет
Металлические подносы	Нет	Да	Нет
Металлические стеллажи	Да	Нет	Нет
Алюминиевая пленка и алюминиевые ёмкости	Нет	Да	Нет

## ОПИСАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

1. Блокада дверек
2. Окно печи
3. Вентиляционное отверстие
4. Подставка тарелки
5. Стекланный поднос
6. Панель управления
7. Тостер
8. Стеллаж металлов



## ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

**РАБОЧИЙ ЭКРАН (ИНДИКАТОР)** – Высвечивает время готовки, мощность, указатели работы и часы.

- **MICRO (МИКРОВОЛНА)** – Обеспечивает ручную установку уровня приготовления в микроволновой печи.

- **GRILL (ПЕЧЕНИЕ)** – Нажатие кнопки вызывает установку времени печения / приготовления на максим. 60 минут.

- **COM.1/COMB.2 (СМЕШАННЫЙ РЕЖИМ 1 / СМЕШАННЫЙ РЕЖИМ 2)** – Готовка в смешанном режиме, микроволны и печение.

- **TIME / MENU (ВРЕМЯ / МЕНЮ)** – Прокручивание диска вызывает установку времени микроволновой печи и времени начала приготовления.

Прокручивание диска **TIME / MENU** обеспечивает выбор режима автоматической готовки и автоматического размораживания.

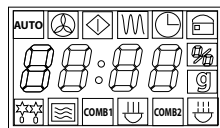
- **WAGA (РЕГУЛИРОВКА ВЕСА)** – После выбора меню автоматической готовки обеспечивает определение веса пищевых продуктов и количества порции.

- **ZEGAR (ЧАСЫ)** – Нажатие кнопки вызывает установление времени часов; повторное нажатие приводит к окончанию операции.

- **START (СТАРТ)** - Нажатие кнопки вызывает начало выполнения программы приготовления. Нажатие кнопки несколько раз вызывает установление времени готовки и незамедлительное начало приготовления с максимальной мощностью.

- **STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ)**

Нажатие кнопки вызывает установку или возвращение в начальное состояние (reset) микроволновой печи перед началом программы готовки. Однократное нажатие кнопки вызывает временную задержку приготовления; двукратное нажатие кнопки вызывает аннулирование приготовления. Функция применяется также для установки родительской блокировки для защиты печи от детей.



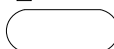
 **MICRO**



 **GRILL**



 **WAGA**



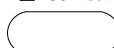
 **COMB.1**



 **ZEGAR**



 **COMB.2**



 **START**



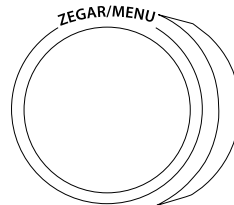
 **STOP/  
ANULUJ**



1.) Mleko/Kawa 2.) Ryż 3.) Makarony 4.) Ziemiaki

5.) Podgrzewanie 6.) Ryby 7.) Drob

8.) Wołowina/Baranina 9.) Szaszłyki 10.) Rozmrażanie



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Каждое нажатие кнопки подтверждается звуковым сигналом.

### Часы

После первого подключения микроволновой печи на индикаторе появляется '1:01', в соответствии с 12- или 24-часовыми часами, в зависимости от различных технических данных. Для того чтобы проверить время в процессе работы микроволновой печи, необходимо нажать кнопку ZEGAR (ЧАСЫ), что вызовет высвечивание времени через 5 секунд.

**НАПРИМЕР:** При желании установить время микроволновой печи на время 8.30 (утра (AM) или вечера (PM)):

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Выбрать режим работы часов: 12- или 24-часовой, нажимая ZEGAR (ЧАСЫ).
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ), чтобы установить часы на время 8 часов.
4. Нажать кнопку ZEGAR (ЧАСЫ).
5. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ), чтобы установить 30 минут.
6. Нажать кнопку ZEGAR (ЧАСЫ), чтобы подтвердить установку.

### Микроволновое приготовление

В случае микроволнового приготовления необходимо нажать кнопку MICRO несколько раз, чтобы выбрать соответствующий уровень

мощности, а затем воспользоваться поворотной ручкой ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ), чтобы установить заданное время приготовления. Самое длительное время приготовления составляет 60 минут. Выбор уровня мощности происходит после нажатия кнопки MICRO.

<b>НАЖАТЬ MICRO</b>	<b>ИНДИКАТОР</b>	<b>МОЩНОСТЬ ГОТОВКИ</b>
Один раз	100	100 %
Два раза	80	80 %
3 раза	60	60 %
4 раза	40	40 %
5 раз	20	20 %
6 раз (установка таймера)	0	0

Для примера: при желании готовить в течение 1 минуты с мощностью 60%.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ), чтобы вернуть в начальное состояние (reset) микроволновую печь.
2. Троекратно нажать кнопку MICRO.
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на 1:00.
4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

## Печение

Самое длительное время приготовления составляет 60 минут. Печение особенно подходит в случае тонких пластов мяса, котлет, жаркого, стейков, люля-кебаб, колбасок и куриных кусочков. Печение пригодно также для приготовления горячих закусок и запеканок.

Для примера: при желании печь в течение 12 минут.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Нажать кнопку GRILL (ПЕЧЕНИЕ).
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на 12:00.

4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

#### Смешанный режим 1

Самое длительное время приготовления составляет 60 минут. 30% времени занимает микроволновое приготовление, а 70% - печение.

Смешанный режим применять для рыб, картофеля и запеканок.

Для примера: при желании установить смешанный режим на 25 минут.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Нажать кнопку COMB.1.
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на 25:00.
4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

#### Смешанный режим 2

Самое длительное время приготовления составляет 60 минут. 55% времени занимает микроволновое приготовление, а 45% - печение.

Смешанный режим применять для омлетов, печёного картофеля и домашней птицы.

Для примера: при желании установить смешанный режим на 12 минут.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Нажать кнопку COMB.2.
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на 12:00.
4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

#### Автоматическое приготовление

В случае нижеследующих блюд и режимов работы введение мощности

и времени приготовления не является обязательным. Единственно, необходимо ввести в микроволновую печь, что хотим приготовить, а также, сколько весит блюдо. Это можно выполнить, проворачивая поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) и выбирая категорию блюда / режима работы, а затем нажимая кнопку WAGA (BEC), чтобы ввести количество порции или приблизительный вес приготавливаемого блюда. Микроволновая печь начнет работу после нажатия кнопки START (СТАРТ).

В половине приготовления может оказаться необходимым перевернуть блюдо на другую сторону, чтобы добиться равномерного приготовления.

Для примера: при желании приготовить 400 г рыбы.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на fish cooking (приготовление рыбы) – позиция № 6 автоматического меню.
3. Нажать кнопку WAGA (BEC), чтобы ввести вес 400 г.
4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ МЕНЮ

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Молоко / рис (по 200 мл)       | 1. Пользователь должен установить вес, чтобы обеспечить определение необходимого времени приготовления, без необходимости установления и введения времени приготовления пользователем. |
| 2. Рис                            |  |
| 3. Спагетти                       |  |
| 4. Картофель (каждый 230 г)       | 2. В случае позиции № 9 (шашлыки), в процессе приготовления звуковой сигнал напомнит пользователю о необходимости проворачивания мяса с целью получения равномерного приготовления.    |
| 5. Автоматический подогрев        |  |
| 6. Рыба                           |  |
| 7. Куры                           |  |
| 8. Говядина / Баранина            | 3. Колебания напряжения могут стать причиной недостаточного приготовления / печения блюда; в таком случае время приготовления необходимо установить самостоятельно.                    |
| 9. Шашлыки                        |  |
| 10. Автоматическое размораживание |  |

Необходимо, однако, помнить, что результат автоматического приготовления зависит от таких факторов, как форма и величина блюда, личные предпочтения, касающиеся степени дополнительного приготовления / печения отдельных блюд, а даже способа расположения блюда в микроволновой печи. Если результат приготовления не принесет удовлетворения, просьба соответственно приспособить время приготовления.

### Автоматическое размораживание

Микроволновую печь можно использовать для размораживания мяса, домашней птицы и плодов моря. Время размораживания и мощность размораживания устанавливаются автоматически после запрограммирования категории и веса блюда.

Весовой диапазон размораживаемых блюд составляет от 100 до 1800 г. Для примера: при желании разморозить 600 г креветок.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на размораживание до времени прохождения через позицию № 9 автоматического меню, а затем прокрутить ручку повторно, чтобы установить вес на 600 г.
3. Нажать кнопку START (СТАРТ).

### Моментальное приготовление

Микроволновая печь работает с максимальной мощностью (100%) в случае моментального приготовления (ЭКСПРЕСС). Достаточно несколько раз нажать кнопку START (СТАРТ), чтобы установить время приготовления, а микроволновая печь немедленно начнет работу с максимальной мощностью.

### Таймер

Таймер обеспечивает установление времени отсчета. Микроволновая печь подсвечивается, оборотный диск и вентилятор работают, однако микроволновое излучение не происходит. Этой функцией можно пользоваться при желании самостоятельно определить время приготовления.

Для примера: при желании установить таймер на 3 минуты.

1. Нажать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ).
2. Нажать кнопку MICRO 6 раз.
3. Прокрутить поворотную ручку ZEGAR/MENU (ЧАСЫ/МЕНЮ) на 3:00.

#### 4. Нажать кнопку START (СТАРТ).

#### Родительская блокада

Родительская блокада не позволяет детям пользоваться микроволновой печью без надзора родителей. Указатель CHILD LOCK высвечивается на индикаторе, а пользование микроволновой печью становится невозможным. Включение РОДИТЕЛЬСКОЙ БЛОКАДЫ: нажать и придержать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд до появления звукового сигнала и загорания указателя LOCK. Выключение РОДИТЕЛЬСКОЙ БЛОКАДЫ: Нажать и придержать кнопку STOP / ANULUJ (ЗАДЕРЖКА / АННУЛИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд до момента исчезновения указателя LOCK на индикаторе.

### **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**

1. Перед началом чистки необходимо выключить микроволновую печь и вытянуть кабель электрического питания из электрического гнезда.
2. Необходимо удерживать внутреннюю часть микроволновой печи в чистоте. Остатки пищи или напитков следует удалить с помощью влажной тряпочки. В случае сильных загрязнений можно применить мягкое моющее средство. Не рекомендуется применять моющие средства в спрее и другие сильные моющие средства, поскольку они могут запятнать, исцарапать или сделать матовой поверхность дверок.
3. Внутренние поверхности необходимо чистить влажной тряпочкой. Для того чтобы избежать повреждений элементов внутри микроволновой печи, необходимо не допускать, чтобы вода проникала в вентиляционные отверстия.
4. Необходимо регулярно протирать влажной тряпочкой дверцы с обеих сторон и окошко, уплотнительные прокладки и прилегающие элементы,

чтобы удалить остатки пищи и напитков. Не рекомендуется применять истачивающих моющих средств.

5. Следует не допускать сырости на пульте управления. Необходимо чистить мягкой, слегка увлажненной тряпочкой. При выполнении чистки пульта управления необходимо оставить дверцы открытыми, чтобы предотвратить случайное включение микроволновой печи.

6. В случае если внутри или снаружи микроволновой печи накопится пара, необходимо протереть печь мягкой тряпочкой. Избыточное накопление пары может произойти во время пользования микроволновой печью в помещениях с высокой влажностью. Это является нормальным явлением.

7. Необходимо регулярно чистить стеклянный поднос. Поднос необходимо промывать в теплой воде с мылом или в посудомоечной машине.

8. Кольцо и дно микроволновой печи необходимо чистить регулярно, чтобы избежать чрезмерного шума во время работы микроволновой печи. Нижнюю поверхность печи следует промыть мягким моющим средством. Кольцо можно чистить в теплой воде с мылом или в моющей машине для посуды. После окончания чистки кольцо необходимо установить в первоначальной позиции.

9. От неприятного запаха внутри микроволновой печи можно избавиться, вставляя в печь глубокую микроволновую миску с водой и лимонной шкуркой и подогревая её в течение 5 минут, а затем тщательно вытирая внутренность микроволновой печи насухо с помощью мягкой тряпочки.

10. В случае если возникнет необходимость замены лампочки, то необходимо микроволновую печь отдать в пункт сервисного обслуживания.

11. Необходимо регулярно чистить микроволновую печь, устраняя всякие остатки пищи. Загрязнение микроволновой печи может стать причиной ухудшения состояния поверхности печи и отрицательно влиять на

продолжительность работы устройства, а также привести к опасным эвентуальным ситуациям.

12. Микроволновые печи нельзя выбрасывать в мусор; печь необходимо отдать на пункт утилизации, ведением которого занимаются органы власти населенного пункта.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Израсходование энергии: .....	230 В – 50 Гц, 1400 Вт (микроволны)
.....	1000 Вт (печенье)
Номинальная мощность печи: .....	900 Вт
Рабочая частота: .....	2450 МГц
Внешние размеры: .....	214 мм (выс.) x 332 мм (шир.) x 346 мм (глуб.)
Ёмкость микроволновой печи: .....	23 литра
Равномерность приготовления: (314 мм)	Оборотный диск
Вес нетто: .....	Около 16,5 кг

\* Вышеприведенные параметры могут быть подвергнуты изменению.

## Poland



### **Правильная ликвидация изделия (использованное электротехническое и электронное оборудование)**

Обозначение, размещенное на изделии, или в касающемся его тесте, указывает на то, что по истечению периода эксплуатации изделия не следует отбрасывать с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства. Для того чтобы избежать вредного влияния отходов, просьба отделить изделие от других видов отходов и произвести соответствующую утилизацию с целью предложения повторного использования материальных средств в качестве постоянной практики.

С целью получения информации о месте утилизации и безопасном способе ликвидации этого изделия, пользователи изделия в домашнем хозяйстве должны связаться с пунктом розничной продажи, в котором была произведена покупка изделия, или с органом местной власти.

Пользователи в фирмах должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора о покупке. Не следует ликвидировать изделие вместе с другими коммерческими отходами.

Желаем удовлетворения от эксплуатации нашего изделия  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением  
фирмы «MPM Product».

***MPM Product***

*ул. Бжозова [Brzozowa] 3  
05-822 Милянувек [Milanówek]  
тел./факс: (+48 22) 758-32-19  
[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)*

## BEZPEČNOSTNE POKYNY

Používajúc elektrické zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné pravidla, vrátane nasledujúcich:

**UPOZORNENIE:** cieľom obmedziť riziko popálenia, požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom, poškodenia organizmu alebo vystavenia sa nadmernému mikrovlnnému žiareniu:

- ▶ Prečítajte si tento návod na použitie pred prvým použitím mikrovlnnej rúry.
- ▶ Používajte zariadenie len na účely, ku ktorým je určené, a tak, ako je uvedené v návode. Nepoužívajte agresívne chemikálie alebo leptavé látky. Tento typ rúry je špeciálne navrhnutý na ohrievanie, varenie a sušenie potravín. Rúra nie je určená na priemyselné alebo laboratórne použitie.
- ▶ Nezapínajte rúru ak je prázdna.
- ▶ Nepoužívajte rúru, ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, rúra nefunguje správne alebo je poškodená. Keď je poškodený napájajúci prívod, výrobca, technický servis alebo iný kvalifikovaný technik je povinná ho vymeniť, aby ste unikli rizika.
- ▶ **UPOZORNENIE:** Cieľom uniknúť rizika, pri kombinácii, rúra môže byť obsluhovaná deťmi len pod dozorom osoby dospelšej.
- ▶ **UPOZORNENIE:** deti môžu obsluhovať rúru len po poskytnutí vhodných inštrukcií, ktoré im umožňujú použitie rúry podľa bezpečnostných pravidiel a pri uvedomení nebezpečenstiev spojených s nepravidłným použitím rúry.
- ▶ Aby ste obmedzili nebezpečenstvo ohňa vnútorného priestoru rúry:
  - pri ohrievaní v plastovom alebo papierovom obale rúru často kontrolujte kvôli možnosti vznietenia.
  - odstráňte všetky kovové sponky a svorky pred vložením jedla do rúry.
  - ak sa objaví dym, vypnite rúru, odpojte ju od elektrickej siete a nechajte dvierka zatvorené, aby sa prípadný oheň udusil.

- ▶ nepoužívajte vnútorný priestor rúry na skladovanie. Nenechávajte vo vnútri papierové obaly, riad na jedlo, ak sa rúra nepoužíva.
- ▶ Tekutiny, alebo podobné potraviny nesmú byť ohrievané v uzavretých nádobách, hrozí tak nebezpečenstvo explózie.
- ▶ Pri mikrovlnnom ohrievaní tekutín môže dochádzať k oneskorenému varu, preto dbajte na zvýšenú opatrnosť pri prenášaní.
- ▶ V rúre nesmažte. Horúci olej môže poškodiť časti rúry a riadu, hrozí tiež nebezpečenstvo popálenín.
- ▶ Neohrievajte vajíčka v škrupine, môžu explodovať, dokonca po skončení ohrievania.
- ▶ Pred varením potraviny s tvrdou šupkou prepichnete (zemiaky, jablká, gaštan, tekvice a orechy)
- ▶ Obsah fliaš pre dojčatá a detských pohárov zamiešajte, resp. Pretrepte a skontrolujte teplotu, aby ste zabránili možnému popáleniu
- ▶ Kuchynský riad sa môže ohriať prenosom tepla z ohrievaného jedla. Použite chňapku na horúci riad.
- ▶ Skontrolujte či je Váš riad vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- ▶ **UPOZORNENIE:** údržbu a opravy spojené s odstránením krytu, ktorý chráni pred pôsobením mikrovlnnej energie môže urobiť len kvalifikovaný technik.
- ▶ Výrobok patrí k skupine 2 k triede B zariadení ISM. Skupina 2 obsahuje zariadenia ISM (priemyselné, vedecké a lekárske) využívajúce mikrovlnnú energiu vo forme elektromagnetického žiarenia pre účely spracovania materiálov a elektroiskrové zariadenia. Zariadenie triedy B sú určené na používanie doma s použitím siete nízkeho napätia, napájajúceho bytové budovy.

## **OPATRENIA PROTI MOŽNÉMU VYSTAVENIU SA NADMERNÉMU MIKROVLNNÉMU ŽIARENIU**

1. Nepokúšajte sa používať mikrovlnnú rúru s otvorenými dvierkami - možnosť ožiarenia mikrovlnnou energiou. Je dôležité neblokovať a neporušovať bezpečnostný zámok.
2. Neblokujte zavíranie dvierok a udržiajte všetky tesnenia čisté.
3. Nepoužívajte rúru, ak je poškodená. Je mimoriadne dôležité, aby boli dvierka riadne zatvorené a neboli poškodené:
  - a)dvierka
  - b) závesy dvierok a bezpečnostný zámok (zlomenie alebo uvoľnenie)
  - c) tesnenie dvierok.
4. Mikrovlnnú rúru smie opravovať len kvalifikovaný odborník.

### **SKÔR, AKO ZAVOLÁTE SERVIS**

Pokiaľ mikrovlnná rúra nepracuje:

1. Skontrolujte, či je rúra riadne zapojená do elektrickej siete. Pokiaľ nie, vytiahnite zástrčku, počkajte 10 sekúnd a znova zapojte do elektrickej siete.
2. Skontrolujte vedenie a poistky. Pokiaľ je všetko v poriadku, vyskúšajte funkčnosť zásuvky s iným spotrebičom.
3. Uistite sa, že ovládací panel je naprogramovaný správne a časovač je nastavený.
4. Uistite sa, že dvierka sú riadne zatvorené cez bezpečnostný zámok. V opačnom prípade nebude rúra pracovať.

POKIAL' VYŠŠIE UVEDENÉ ÚDAJE NEVEDÚ K NÁPRAVE, ZAVOLAJTE KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA. NEPOKUŠAJTE SA RÚRU OPRAVOVAŤ SAMI.

## INŠTALÁCIA

1. Uistite sa, že obalový materiál je odstránený.
2. upozornenie: Skontrolujte rúru, či nie je poškodená, napr. krivé dvierka, poškodené tesnenie dvierok, závesy dvierok a bezpečnostný zámok a vypukliny vnútri priestoru rúry a dvierok. Pokiaľ nájdete nejaké poškodenie, rúru nepoužívajte a zavolajte servis.
3. Mikrovlnná rúra musí byť umiestnená na rovnom, stabilnom povrchu, ktorý udrží hmotnosť rúry i s pripravovaným pokrmom.
4. Neumiestňujte mikrovlnnú rúru do horúceho a vlhkého prostredia, alebo do blízkosti horľavých materiálov.
5. Aby rúra správne pracovala, musí byť zaistené dostatočné vetranie. tzn. 20cm voľného priestoru nad rúrou, 10 cm vzadu a 5cm na každej strane. Nezakrývajte žiadne otvory na zariadení. Neodstraňujte nožičky rúry.
6. Nepoužívajte rúru bez správne nasadeného skleneného taniera, vodiča taniera a vodiaceho kríža.
7. Uistite sa, že prívodová šnúra nie je poškodená a nevedie pod rúru, alebo cez akýkoľvek horúci alebo ostrý povrch.
8. Elektrická zásuvka, do ktorej je rúra zapojená, musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné

v prípade potreby rúru odpojiť od el. siete.

9. Nepoužívajte rúru mimo domov.

## POKYNY UZEMNENIA

Toto zariadenie musí byť uzemnené. Mikrovlnná rúra je vybavená šnúrou s uzemňovacím vodičom a zástrčkou. Zástrčka musí byť pripojená do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. V prípade, že dôjde k elektrického skratu, uzemnenie zníži riziko zasiahnutia elektrickým prúdom tak, že poskytuje vodič pre odvod elektrického prúdu. Odporúča sa pripojiť rúru k obvodu výlučne na jej napájanie. Použitie vysokého napätia je nebezpečné a môže zapríčiniť požiar alebo iné nehody, ktoré poškodia rúru.

Upozornenie: Pri nesprávnom uzemnení môžete riskovať nebezpečenstvo elektrického šoku.

POZOR: 1. Ak máte otázky ohľadne uzemnenia, obráťte sa na kvalifikovaného technika.

2. Predajca ani výrobca nemôže niesť zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym elektrickým pripojením.

Jednotlivé drôty v hlavnom kábli sú označené nasledovne:

**Zelená a žltá = UZEMNENIE**

**Modrá = NEUTRÁLNA**

**HNEDÁ=FÁZA**

**RUŠENIE RÁDIOVÝCH VÍLN**

Prevádzka mikrovlnnej rúry môže spôsobiť rušenie signálu Vášho rádia, televízie, alebo podobného zariadenia.

Ak k tomu dôjde, môžete rušenie obmedziť alebo odstrániť pomocou nasledu-

júcich

pokynov:

1. Vyčistíte dvierka rúry a tesnenie.
2. Znovu nastavte anténu rádia, resp. televízie.
3. Premiestnite mikrovlnnú rúru s ohľadom na ostatné spotrebiče.
4. Odsúňte mikrovlnnú rúru od prijímača.
5. Pripojte mikrovlnnú rúru do inej zásuvky, takže mikrovlnná rúra a prijímač budú pripojené na rôzne okruhy.

## **POSTUP PRÍPRAVY JEDLA MIKROVLNAMI**

1. Dôkladne urovnajte pokrm. Silné miesta umiestnite na okraj taniera.
2. Sledujte čas prípravy. Varte kratšiu dobu a prípadne vo varení pokračujte. Silne prevarené jedlo môže začať tlieť alebo sa vznietiť.
3. Pri príprave jedlo zakryte. Zakrytie zabráni prskaniu a pomáha rovnomernejšej príprave.
4. U jedál, ako sú hamburgery alebo kurčatá, jedlo v priebehu prípravy otočte – urýchlite tým ich prípravu. Veľké porcie (napr. pečené mäso) musíte otočiť viackrát.
5. U jedál ako napr. mäsové guľôčky/ mäsové knedlíky, premiestnite jednotlivé porcie v priebehu prípravy zhora dole a z kraja do prostriedku taniera.

## **VHODNÝ RIAD**

1. Riad vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre musí byť priechodný pre mikrovlny, musí umožniť priechod energie a tým i ohriatie jedla.
2. Mikrovlny nemôžu prejsť cez kov, preto by sa kovové nádoby alebo nádoby

s kovovým

prúžkom nemali používať.

3. Pri príprave v mikrovlnnej rúre nepoužívajte recyklovaný papier, môže obsahovať malé

častočky kovu, ktoré môžu byť príčinou iskrenia alebo vznietenia.

4. Odporúčame používať oválne taniere. U hranatých tanierov sa môže jedlo prevariť.

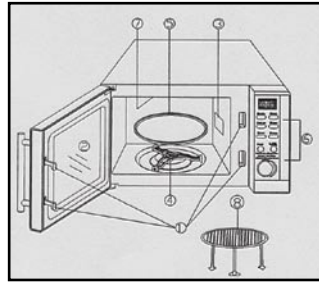
5. Aby ste unikli nadmerného ohriatia použite tenké pásky hliníkovej fólie, ale nie vo veľkom množstve, zachovajte odstup 2,54 cm medzi fóliou a vnútrom rúry.

Niže uvedený zoznam obsahuje všeobecné pokyny, týkajúce sa výberu vhodného riadu:

RIAD	MIKROVLNY	PEČENIE	KOMBINOVANIE
Teplu odolné sklo	áno	áno	áno
Teplu neodolné sklo	nie	nie	nie
Teplu odolná keramika	áno	áno	áno
Plastový riad, určený do mikrovlnky	áno	nie	nie
Kuchynský papier	áno	nie	nie
Kovové plechy	nie	áno	nie
Kovové podstavce	áno	nie	nie
Hliníková fólia	nie	áno	nie

## POPIS MIKROVLNNEJ RÚRY

1. Bezpečnostný zámok
2. Okienko na dvierkach
3. Vetranie
4. Otáčavý vodič taniera
5. Sklenený tanier
6. Ovládací panel
- 7.Grill
8. Rošt grillu



## OVLÁDACÍ PANEL

-DISPLAY - Zobrazuje čas prípravy, výkon, symboly a súčasný čas.

-MICRO (MIKROVLNA) – Umožňuje ručné nastavenie varenia v rúre.

GRIL (PEČENIE)- stlačenie tlačidla umožňuje nastavenie času pečenia / varenia na max. 60 minút.

-COMB.1/ COMB.2 (KOMBINÁCIA 1 / KOMBINÁCIA 2)

- varenie, mikrovlny a pečenie

-TIME/ MENU (ČAS / MENU)

Otáčaním nastavíte čas rúry a štart varenia. Nastavenie TIME/ MENU (ČAS / MENU) umožňuje výber automatického varenia a automatického rozmrazenia.

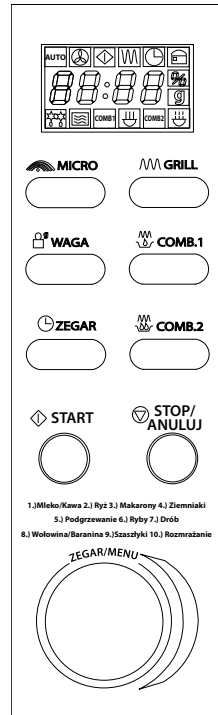
HMOTNOSŤ ( REGULÁCIA HMOTNOSTI) výber automatického varenia umožňuje určenie hmotnosti jedla a množstva dávok.

HODINY / ZEGAR– stlačenie tlačidla umožňuje nastavenie času prípravy jedla; opätovné stlačenie zakončí činnosť.

START- stlačením spustíte rúru. Keď stlačíte niekoľkokrát, nastaví sa čas varenia a začne sa varenie s maximálnym výkonom.

STOP/ANULUJ (ZADRŽANIE / ANULOVANIE) – stlačením zadržíte nastavenie alebo resetujete rúru pred varením.

Stlačenie jedenkrát zadržíte varenie, stlačenie dvakrát anulujete varenie. Táto funkcia je tiež používaná na nastavenie detského zámka.



## AKO NASTAVIŤ FUNKCIE MIKROVLNNEJ RÚRY

Pri každom stlačení gombíku sa ozve zvukový signál.

### Nastavenie hodín

Pri prvom pripojení rúry do elektrickej siete sa zobrazí „1:01“, podľa časového rozpätia (12- alebo 24 – hodinový), závisle od technických údajov. Ak chcete zistiť čas počas používania trúby, stlačte gombík HODINY , potom sa objaví aktuálny čas na 5 sekúnd.

PRÍKLAD: ak chcete nastaviť čas 8:30 (ráno alebo večer)

1. Stlačte gombík STOP/ANULUJ
2. Vyberte časové rozpätie (12- alebo 24 -hodinový). Stlačte HODINY.
3. Otáčajte HODINY / MENU v smere hodinových ručičiek, dokiaľ sa nenastaví správna hodina (8).
4. Stlačte HODINY
5. Otáčajte (HODINY / MENU) v smere hodinových ručičiek, dokiaľ sa nenastavia minúty 30).
6. Stlačte HODINY, začne bežať čas od 8:30.

### Mikrovlnné varenie

V prípade mikrovlnného varenia stlačte niekoľkokrát MICRO, aby ste vybrali vhodný výkon, a potom využijte časovač HODINY / MENU a nastavte čas varenia.

Najdlhšie možné varenie je 60 minút.

Nastavte výkon stlačením gombíku MICRO.

STLAČTE MICRO	DISPLEJ	VÝKON
1x	100	100%
2x	80	80%
3x	60	60%
4x	40	40%
5x	20	20%
6x (nastavenie minutníka)	0	0%

PRÍKLAD: Ak chcete variť 1minútu na 60%.

1. Stlačte STOP/ANULUJ, aby ste resetovali rúru
2. Stlačte MICRO trikrát
3. Otočte (MINUTNÍK ) v smere hodinových ručičiek, dokiaľ nenastavíte požadovaný čas (1:00)
4. Stlačte START.

## Pečenie

Najdlhšie možné pečenie je 60 minút. Je veľmi užitočné v prípade tenkých kusov mäsa, rezňov, kebabov, klobás a kurčatá. Je vhodný pre prípravu rôznych horúcich predjedál. PRÍKLAD: ak chcete piecť 12 minút

1. Stlačte STOP/ ANULUJ
2. Stlačte GRILL
3. Otočte (MINUTNÍK) na 12.00
4. Stlačte START.

## Kombinácia 1

Najdlhšie možné varenie je 60 minút.30% času je varenie a 70% pečenie.

Používajte do ryb, zemiakov a pod.

Príklad: ak chcete nastaviť kombináciu na 25 minút.

1. Stlačte STOP/ ANULUJ
2. Stlačte COMB.1
3. Otočte (MINUTNÍK) na 25.00
4. Stlačte START.

### Kombinácia 2

Najdlhšie možné varenie je 60 minút. 55 % času je mikrovlnové varenie a 45% pečenie. Používajte do omeliet, pečených zemiakov, a hydiny.

PRÍKLAD: ak chcete piecť 12 minút

1. Stlačte STOP/ ANULUJ
2. Stlačte COMB.2
3. Otočte HODINY / MENU na 12.00
4. Stlačte START.

### Automatické varenie:

V prípade nižšie uvedených potravín a spôsobu práce nastavenie výkonu a času varenia nie je potrebné. Musíte len nastaviť čo chcete pripraviť a hmotnosť potravín. Môžete k tomu využiť časovač a vybrať kategóriu potravín/ spôsob práce, potom musíte stlačiť tlačidlo HMOTNOSŤ a viesť hmotnosť pripravovaného jedla. Rúra začne pracovať stlačením tlačidla START.

Počas varenia nevyhnutne je aby ste obrátili jedlo na druhú stranu, aby jedlo sa uvarilo rovnomerne.

Príklad: ak chcete pripraviť 400 g ryby

1. Stlačte STOP/ ANULUJ
2. Otočte HODINY/MENU na fish cooking (príprava ryby)- pozícia č. 6 automatického menu
3. Stlačte HMOTNOSŤ aby ste nastavili hmotnosť 400 g
4. Stlačte START.

## AUTOMATICKÉ MENU

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mlieko / ryža (po 200 ml)<br>určil nevyhnutný | 1. Užívateľ musí nastaviť hmotnosť, aby si čas prípravy jedla, bez potreby určenia a |
| 2. Ryža<br>nastavovania                          | času prípravy užívateľom.  |
| 3. Spaghetti                                     |  |
| 4. Zemiaky (každý 230 g)                         | 2. V prípade pozícií č. 9 (šašlík) počas   |
| 5. Automatické ohrievanie<br>prípravy zvukový    | signál pripomína užívateľovi o potrebe   |
| 6. Ryby<br>obratu mäsa, aby                      | sa ohralo rovnomerne   |
| 7. Kurča   | 3. Kývania napätia môžu zapríčiniť nedova-   |
| 8. Hovädzina/Baranina<br>renie/                  | nedopečenie jedla; v takom prípade čas   |
| 9. Šašlík<br>prípravy jedla                      | treba nastaviť ručne.  |
| 10. Automatické rozmrazenie                      |  |

## Automatické rozmrazenie

Rúru môžete využiť na rozmrazenie mäsa, hovädziny a ovocia mora. Čas rozmrazenia a výkon rozmrazenia sú nastavené automaticky nastavením kategórie a hmotnosti jedla.

Obsah hmotnosti rozmrazených jedál je od 100 do 180 g.

Príklad: ak chcete rozmraziť 600 g morských rakov

1. Stlačte STOP/ANULUJ

2. Otočte časovačom HODINY / MENU na rozmrazenie do chvíle prechodu cez pozíciu č.9 automatického menu a potom otočte opätovne na hmotnosť 600 g.

3. Stlačte START

## Rýchle varenie

Rúra pracuje s maximálnym výkonom (100%) v prípade rýchleho varenia (EXPRESS).

Stačí keď stlačíte niekoľkokrát START cieľom nastaviť čas varenia, a rúra okamžite začne prácu s maximálnym výkonom.

## MINUTNÍK

Umožňuje nastavenie času odpočítania. Rúra je podsvietená, tanier a ventilátor pracujú, ale mikrovlnné žiarenie nie je. Túto funkciu môžete využiť keď chcete sami určiť čas prípravy.

Príklad: ak chcete nastaviť minutnik na 3 minúty

1. Stlačte STOP/ANULUJ
2. Stlačte MICRO šesťkrát
3. Otočte HODINY/MENU na 3.00
4. Stláčte START

## Detský zámok

Znemožňuje deťom používanie rúry bez dozoru dospelých. Gombík CHILD LOCK je zobrazený na displeji, používanie rúry nie je možné. Zapnutie blokády: Stlačte a držte gombík STOP/ CANCEL na 3 sekundy, po pípnutí sa zobrazí kontrolka LOCK.

Pre zrušenie detského zámku (CHILD LOCK). Stlačte a držte gombík STOP/ CANCEL na 3 sekundy, po pípnutí kontrolka LOCK zhasne.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením vypnite rúru a odpojte ju od elektrickej siete.
2. Udržujte vnútro rúry čisté. Ak zvyšky jedla alebo rozstriednuté tekutiny zostanú na

stenách rúry, vyčistíte ich vlhkou utierkou. Pri silnom znečistení použite jemný saponát.

Nepoužívajte spreje a iné čistiace prostriedky, ktoré môžu spôsobiť vznik škvŕn, pruhov

alebo obmedziť priehľadnosť dvierok.

3. Vonkajší povrch by mal byť čistený vlhkou utierkou. Aby ste zamedzili poškodeniu časti

vnútra rúry, zamedzte natečeniu vody do rúry cez vetracie otvory.

4. Priehľadnosť dvierok čistíte často po oboch stranách vlhkou utierkou.

5. Nedovoľte, aby ovládací panel bol mokrý. Čistíte ho jemnou, vlhkou utierkou. Pri čistení

ovládacieho panelu nechajte dvierka otvorené, aby ste omylom trúbu nezaplí.

6. Pokiaľ sa Vám objavuje para vo vnútri rúry, alebo okolo dvierok, utrite ju jemnou

utierkou. Para sa môže objaviť, ak mikrovlnná rúra pracuje vo vlhkom prostredí.

7. Občas je nevyhnutné vybrať a vyčistiť sklenený tanier. Môžete ho umyť v teplej vode

alebo v umývačke riadu.

8. Otáčavý vodič taniera by ste mali čistiť pravidelne. Jednoducho vyčistíte dno trúby

jemným mydlovým roztokom. Otáčavý kruh môžete umyť v mydlovej vode, alebo

v umývačke riadu. Po umytí sa uistite, či ste vodiaci kruh nasadili správne.

9. Nepříjemné pachy z Vašej rúry odstránite roztokom vody s citrónovou šťavou. Misku s roztokom dajte na 5 minút do rúry a ohrejte. Rúru dôkladne vyčistíte a vysušte jemnou utierkou.

10. Pokiaľ bude nutné vymeniť v rúre svetlo, kontaktujte nášho predajcu.

11. Rúru čistíte regulárne, odstraňujte všetky zvyšky jedla. Zašpinenie rúry môže poškodiť stav povrchu rúry a negatívne ovplyvniť trvanlivosť zariadenia,

čo vedie k prípadným ohrozeniam.

12. Nevyhadzujte rúru, rúru treba odovzdať na miesto využitia, ktoré vedu miestne orgány.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotreba energie.....	230V -50 HZ, 1400 W (mikrovlny)
.....	1000 W (pečenie)
Menovitý výkon rúry.....	900 W
Pracovný kmitočet:.....	2450MHz
Vonkajšie rozmery:.....	305 mm (výška) x508mm(šírka) x420mm(hĺbka)
Vnútorne rozmery.....	214 mm (výška) x332mm(šírka) x346mm(hĺbka)
Objem rúry.....	23 litre
Rovnomernosť varenia.....	približne 16.5 kg
* Vyše uvedené parametre môžu sa zmeniť.	

## Poľsko



### Pravidelná likvidácia výrobku (zúžitkované elektrické a elektronické vybavenie)

Označovanie umiestnené na výrobku alebo vo fragmentoch textu týkajúcich sa výrobku, ukazujú, že po dobe spotreby, výrobok nemôže byť likvidovaný spolu s inými odpadmi s domácich hospodárstiev. Aby ste unikli škodlivého vplyvu na prírodné prostredie a zdravie ľudí následkom nekontrolovaného likvidovania odpadov, prosíme oddeliť výrobok od iného druhu odpadov a odporúčame zodpovednú recykláciu cieľom promovať opätovne využitie materiálnej zásoby.

Cieľom získať informácie o mieste a spôsobe bezpečnej pre prostredie recyklácie, užívateľia tohto výrobku sa povinní kontaktovať s miestom maloobchodného predaja, v ktorom nakúpili produkt alebo s lokálnymi organmi.

Užívateľia vo firmách sa povinní kontaktovať zo svojimi dodávateľmi a skúsiť podmienky kúpnej zmluvy. Produkt nemôže byť likvidovaný spolu s inými komerčnými odpadmi.

Želáme spokojnosti s používaním nášho výrobku  
a pozývame na využitie obchodnej ponuky nasej firmy MPM Product

**MPM Product**  
*ul. Brzozowa 3*  
*05-822 Milanówek*  
*tel/fax: (0-22) 758 32 19*  
*[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)*

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Експлуатуючи електричний пристрій, необхідно дотримуватись основних правил щодо безпеки, в тому числі:

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для того щоб зменшити ризик виникнення опіків, ураження струмом, пожежу, отримання ушкоджень тіла чи виставлення його на вплив надмірної мікрохвильової енергії.

- ▶ Перед введенням у дію пристрою необхідно уважно прочитати інструкцію.
- ▶ Необхідно експлуатувати пристрій строго у відповідності з призначенням, описаним в оцій інструкції. Забороняється застосовувати корозійні хімічні засоби чи пари. Цей тип мікрохвильової печі призначений для підігрівання, готування та сушення харчових продуктів. Мікрохвильова піч не призначена для промислового чи лабораторного застосування.
- ▶ Забороняється введення у дію пустої мікрохвильової печі.
- ▶ Забороняється введення у дію мікрохвильової печі, якщо була ушкоджена штепсельна вилка чи провід, якщо піч не працює правильно, якщо була ушкоджена або упущена. У випадку якщо був ушкоджений провід електричного живлення, для того, щоб уникнути ризику небезпеки, необхідно, щоб провід замінив виробник, сервіс технічного обслуговування або інший відповідно кваліфікований працівник.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У змішаному режимі мікрохвильова піч може обслуговуватися дітьми виключно під контролем дорослих осіб у зв'язку з генерованими температурами.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Діти можуть обслуговувати мікрохвильову плитку виключно після представлення їм відповідних інструктивних вказівок, які забезпечують їм можливість користування піччю безпечним способом

і віддавати собі звіт про безпеки, які зв'язані з неправильною експлуатацією.

- ▶ Для того щоб обмежити небезпеку виникнення вогню всередині печі, то необхідно:
  - Підігравати їжу в пластмасовому посуді або в паперовій ємності, часто перевіряючи піч, щоб уникнути займання.
  - Перед тим, як помістити паперові або пластмасові упаковки у піч, необхідно видалити з них мотузки/дротики.
  - У випадку якщо був помічений дим, необхідно негайно виключити пристрій, не відкриваючи дверця, щоб подавити евентуальний вогонь.
  - Не застосовувати мікрохвильову піч для зберігання будь-яких засобів. Не залишати у них паперових продуктів, посуду або їстівних запасів, якщо піч не експлуатується.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Рідина та інші харчові продукти забороняється підігрівати в закритих ємностях, оскільки вони можуть вибухнути.
- ▶ Підігрів напоїв може привести до несподіваного закипання, для того необхідно зберігати особливу обережність при доторканні до ємностей.
- ▶ Не можна застосовувати мікрохвильову піч для жарки. Гарячий жир може пошкодити піч і посуду, а також може привести до виникнення опіків.
- ▶ Забороняється підігрівати в мікрохвильовій печі яйця у шкарлупах, оскільки вони можуть вбухнути навіть після закінчення підігрівання.
- ▶ Продукти з твердою шкіркою, такі як картопля, дині, яблука, горіхи, необхідно проткнути перед готуванням їжі.
- ▶ . Вміст пляшок для годування та скляних банок з їжею для дітей необхідно розмішати або збовтати, а перед вживанням перевірити температуру, щоб уникнути виникнення опіків.
- ▶ Посуд може нагрітися залежно від температури нагрівання їжі. Тому може бути необхідно застосування захватів для посуду.
- ▶ Необхідно переконатися у тому, що посуд є призначений для застосування у мікрохвильовій печі.

- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Технічний догляд та ремонти, зв'язані з демонтажем корпусу, який захищає від надмірної мікрохвильової енергії, може виконувати виключно кваліфікований технічний персонал.
- ▶ Виріб відноситься до Групи 2 Класу «В» пристроїв ISM. Група 2 включає в себе пристрої ISM (промислові, наукові і медичні), які використовують мікрохвильову енергію у формі електромагнітного випромінювання для цілей обробки матеріалу, а також електроіскрові пристрої. Пристрої Класу «В» призначені для домашнього застосування з використанням мереж низької напруги, які живлять електричною енергією жилі будинки.

## **ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД НАДМІРНОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ**

1. Не включати мікрохвильової печі з відкритими дверцями, оскільки це може привести до шкідливого впливу мікрохвильової енергії. Забороняється маніпулювати при блоках безпеки.
2. Не розташовувати жодних предметів між передню частину мікрохвильової печі та дверцями; не допускати накопичення бруду або залишків миючих засобів на ущільнюючих поверхнях.
3. Не запускати ушкодженої печі; особливо важливо, щоби акуратно закривати дверці печі та переконуватись у тому, що не були ушкоджені:
  - а. дверці (вм'ятина),
  - б. петлі і заскочки (тріщини або розхитування),
  - в. ущільнюючі прокладки дверцят та ущільнюючі поверхні.
4. Регулювати та ремонтувати мікрохвильову піч може виключно кваліфікований технічний персонал.

## **ПЕРЕД ВИКЛИКОМ СЛУЖБИ**

## СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

У випадку якщо мікрохвильову піч не вдається запустити:

1. Перевірити, чи правильно підключена піч до електричної мережі. Якщо ні, то вийняти штепсельну вилку з електричного гнізда та зачекати 10 секунд, а потім повторно вложити вилку в гніздо.
2. Перевірити, чи не перегорів запобіжник або чи не був запущений автоматичний вимикач. Якщо ні, то перевірити гніздо, підключаючи до нього інший пристрій.
3. Переконайтесь у тому, що пульт керування правильно запрограмований, а годинник був правильно встановлений.
4. Переконайтесь у тому, що дверці були закриті, а блокада безпеки була пущена в хід. В іншому випадку струм не буде доходити до мікрохвильової печі.

У ВИПАДКУ ЯКЩО ЖОДНЕ З ВИЩЕ ПРИВЕДЕНИХ ДІЙ НЕ РОЗВ'ЯЖЕ ПРОБЛЕМИ, ТО НЕОБХІДНО ЗВ'ЯЗАТИСЯ З КВАЛІФІКОВАНИМ ТЕХНІКОМ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РЕГУЛЮВАТИ ЧИ РЕМОНТУВАТИ МІКРОХВИЛЬОВУ ПІЧ САМОСТІЙНО.

## УСТАНОВКА

1. Переконайтесь у тому, що з внутрішньої частини дверців усунені матеріали для упакування.
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перевірити мікрохвильову піч з точки зору всяких ушкоджень, як, наприклад, неправильна позиція або вм'ятини дверців, ушкоджені ущільнювальні прокладки і ущільнювальні поверхні, тріснути або розхитані петлі і блокади, вм'ятини всередині печі або на дверцях. У випадку наявності яких-небудь ушкоджень не дозволяється запускати мікрохвильову піч, а необхідно зв'язатися з сервісним обслугою.
3. Установити мікрохвильову піч на плоскій стабільній поверхні, яка може

витримувати її вагу та максимальну кількість продуктів живлення, які будуть готуватись в печі.

4. Не розташовувати мікрохвильову піч поблизу джерел високої температури, вологи або вогнепальних матеріалів.

5. Для правильного функціонування мікрохвильової печі є необхідний відповідний проплив повітря. Необхідно переконатись у тому, що над піччю знаходиться мінімум 20 см, за піччю – 10 см, а з обох сторін печі – по 5 см вільного простору. Не закривати чи заставляти сторонніми предметами отворів пристрою. Не виконувати демонтаж стопок.

6. Забороняється включати мікрохвильову піч без скляного підносу, роликової опори або валу, розташованих у відповідному місці.

7. Переконатись у тому, що провід електричного живлення не був ушкоджений та не проходить під піччю на гарячій або гострій поверхні.

8. Забезпечити вільний доступ до штепсельної вилки таким чином, щоб забезпечувалась можливість вийняти її з електричного гнізда у випадку виникнення раптових небезпечних випадків.

9. Забороняється застосовувати мікрохвильову піч зовні закритих приміщень.

## **ЗАЗЕМЛЕННЯ**

Пристрій необхідно заземлити. Мікрохвильова піч оснащена кабелем з проводом для заземлення, який необхідно підключити до настінного електричного гнізда, яке відповідно закріплене та заземлене. У випадку виникнення короткого замикання заземлення обмежує ризик ураження струмом, забезпечуючи вихід струму. Рекомендується підключати мікрохвильову піч до контуру, який призначений виключно для її живлення. Застосування високої напруги є небезпечним і може стати причиною пожеги або інших випадків, які викликають ушкодження мікрохвильової печі.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне застосування заземленого проводу може стати причиною ураження електричним струмом.

Увага:

1. У випадку виникнення проблем, зв'язаних з заземленням або підключенням пристрою, необхідно зв'язатися з кваліфікованим електриком або сервісом технічного обслуговування.
2. Виробник і продавець не несуть відповідальності за ушкодження мікрохвильової печі або тіла, які можуть виникнути внаслідок недотримання правил, зв'язаних з виконанням електричних підключень. Проводи, які знаходяться в кабелі електричного живлення, означені наступним способом:

**Жовто-зелений провід = ЗАЗЕМЛЕННЯ.**

**Голубий провід = НУЛЬОВИЙ.**

**Коричневий = ПІД НАПРУГОЮ.**

## РАДІОПЕРЕШКОДИ

Робота мікрохвильової печі може порушувати роботу радіо - та телевізійних приймачів, а також приймачів іншого типу.

У випадку виникнення перешкод, їх можна обмежити наступним способом:

1. Очистити дверці і ущільнюючі поверхні мікрохвильової печі.
2. Змінити установку радіо - і телевізійної антени.
3. Змінити положення мікрохвильової печі у відношенні радіо - або телевізійних приймачів.
4. Відсунути мікрохвильову піч від радіо- чи телевізійних приймачів.
5. Підключити мікрохвильову піч до іншого гнізда, щоб електричне живлення мікрохвильової печі та радіо- чи телевізійних приймачів виконувалось з різних контурів.

## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ МІКРОХВИЛЬОВОЮ ПІЧЧЮ

1. Акуратно розподілити продукти живлення. Найбільш товсті фрагменти уложити у напрямку кромки тарілки.
2. Спостерігати за часом готування їжі. Готовити протягом найбільш короткого рекомендованого часу, у випадку необхідності продовжувати час готування. Харчові продукти, які готуються протягом довгого часу, можуть димитися або загорятися.
3. Прикрити харчові продукти на час готування. Це захищає від розбрикування та полегшує рівномірне готування.
4. Для того щоб пришвидшити готування таких страв, як куриних або гамбургерів, то під час готування слід перевертати їх на другу сторону. Великі фрагменти, такі як печення, необхідно перевертати на другу сторону, у крайній мірі, один раз.
5. Такі блюда, як тюфтельки / котлети, у половині готування необхідно перекласти знизу ввверх, з середини на кромку тарілки та навпаки.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО ПОСУДУ

1. Ідеальний матеріал, з якого повинен бути виготовлений посуд для мікрохвильової печі, це прозорий матеріал, який пропускає мікрохвилю і дозволяє на то, щоб енергія проходила через посуд і ogrівала їжу.
2. Мікрохвилі не можуть проникнути через метал, для того не можна застосовувати посуд з металевим викінченням.
3. Не слід застосовувати також посуд з макулатури, оскільки він може містити частини металу, що, в свою чергу, може стати причиною виникнення іскрення і / або запалення посуду.
4. Рекомендується застосування круглого / овального посуду, не квадратного або прямокутного, оскільки харчові продукти знаходяться в

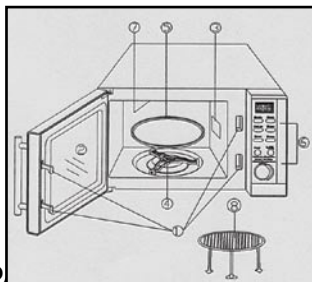
кутах та, як правило, їх підігрів є надмірним.

5. Для того щоб запобігти надмірному підігріву, можна використати тонкі смужки алюмінієвої плівки, однак в невеликій кількості, зберігаючи відступ 2,54 см між плівкою і внутрішньою частиною мікрохвильової печі. У нижчому спискові приведені загальні вказівки щодо вибору відповідного посуду.

ПОСУД	МІКРОХВИЛІ	ПЕЧІННЯ	ЗМІШАНИЙ РЕЖИМ
Жаростійке скло	Так	Так	Так
Не жаростійке скло	Ні	Ні	Ні
Жаростійка кераміка	Так	Так	Так
Пластмасові тарілки для мікрохвильових печей	Так	Ні	Ні
Кухонний папір	Так	Ні	Ні
Металеві підноси	Ні	Так	Ні
Металеві стелажі	Так	Ні	Ні
Алюмінієва плівка і алюмінієві ємності	Ні	Так	Ні

## ОПИС МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ

1. Блокада дверець
2. Вікно печі
3. Вентиляційний отвір
4. Підставка тарілки
5. Скляний піднос
6. Панель управління
7. Тостер
8. Стелаж металів



ПУЛЬТ УПРАВЛІННЯ

**РОБОЧИЙ ЕКРАН (ІНДИКАТОР)** – Висвічує час

готування, потужність, показники роботи і годинник.

- MICRO (МІКРОХВИЛЯ) – Запевнює ручну установку рівня готування в мікрохвильовій печі.

- GRILL (ПЕЧЕННЯ) – Натиснення кнопки забезпечує установку часу печення / готування на максим. 60 хвилин.

- COM.1/COMB.2 (ЗМІШАНИЙ РЕЖИМ 1 / ЗМІШАНИЙ РЕЖИМ 2) – Готування в змішаному режимі, мікрохвилі і печення.

- TIME / MENU (ЧАС / МЕНЮ) – Прокручування диска забезпечує установку часу роботи мікрохвильової печі та часу початку приготування. Прокручування диска TIME / MENU забезпечує вибір режиму автоматичного готування автоматичного розморожування.

- WAGA (РЕГУЛЯЦІЯ ВАГИ) – Після вибору меню автоматичного готування запевнює визначення ваги харчових продуктів та кількість порцій.

- ZEGAR (ГОДИННИК) – Натиснення кнопки забезпечує установку часу годинника; повторне натиснення приводить до закінчення операції.

- START (СТАРТ) - Натиснення кнопки починає виконання програми приготування. Натиснення кнопки кілька разів запевнює установку часу готування та негайне починання приготування з максимальною потужністю.

- STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ)

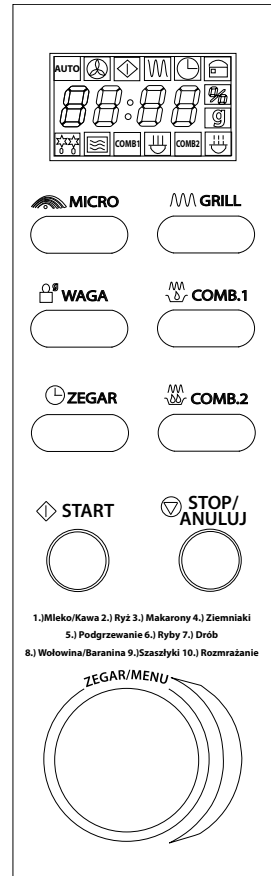
– Натиснення кнопки запевнює установку або повернення до початкового стану (reset) мікрохвильової печі перед початком програми готування. Однократне натиснення кнопки запевнює тимчасову затримку приготування; двократне натиснення кнопки запевнює анулювання приготування. Функція застосовується також для установки батьківської блокади для захисту печі від дітей.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ

Кожне натиснення кнопки підтверджується звуковим сигналом.

Годинник

Після першого підключення мікрохвильової печі на індикаторі з'являється



'1:01', відповідно до 12- або 24-часового годинника, в залежності від різних технічних даних. Для того, щоб перевірити час в процесі роботи мікрохвильової печі, необхідно натиснути кнопку ZEGAR (ГОДИННИК), що запевнить висвітлення часу через 5 секунд.

НАПРИКЛАД: При бажанні установити час мікрохвильової печі на час 8.30 (ранку (AM) або ввечері (PM)):

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Вибрати режим роботи годинника: 12- або 24-часовий, натискаючи ZEGAR (ГОДИННИК).
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ), щоб установити годинник на час 8 годин.
4. Натиснути кнопку ZEGAR (ГОДИННИК).
5. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ), щоб установити 30 хвилин.
6. Натиснути кнопку ZEGAR (ГОДИННИК), щоб підтвердити установку.

## Мікрохвильове приготування

У випадку мікрохвильового приготування необхідно натиснути кнопку MICRO декілька разів, щоб вибрати відповідний рівень потужності, а потім скористуватися поворотною ручкою ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ), щоб установити заданий час приготування. Самий довший час приготування становить 60 хвилин. Вибір рівня потужності настає після натиснення кнопки MICRO.

НАТИСНУТИ MICRO	ІНДИКАТОР	ПОТУЖНІСТЬ ГОТУВАННЯ
Один раз	100	100 %
Два рази	80	80 %
3 рази	60	60 %
4 рази	40	40 %
5 раз	20	20 %
6 раз (установка таймера)	0	0

Наприклад: при бажанні готувати протягом 1 хвилини з потужністю 60%.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ), щоб повернути до початкового стану (reset) мікрохвильову піч.
2. Трикратно натиснути кнопку MICRO.
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на 1:00.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

## Печення

Самий довгий час приготування становить 60 хвилин. Печення особливо підходить у випадку тонких пластів м'яса, котлет, відбивних з яловичини, стейків, люля-кебаб, ковбасок та куриних кусочків. Печення годиться також для приготування гарячих закусок та запіканок.

Наприклад: при бажанні пекти протягом 12 хвилин.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Натиснути кнопку GRILL (ПЕЧЕННЯ).
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на 12:00.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

Змішаний режим 1

Самий довгий час приготування становить 60 хвилин. 30% часу займає мікрохвильове приготування, а 70% - печення. Змішаний режим застосовувати для риб, картоплі та запіканок.

Наприклад: при бажанні установити змішаний режим на 25 хвилин.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Натиснути кнопку COMB.1.
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на 25:00.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

## Змішаний режим 2

Самий довгий час приготування становить 60 хвилин. 55% часу займає мікрохвильове приготування, а 45% - печення. Змішаний режим застосовувати для омлетів, печеної картоплі та домашньої птиці.

Наприклад: при бажанні установити змішаний режим на 12 хвилин.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Натиснути кнопку COMB.2.
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на 12:00.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

## Автоматичне приготування

У випадку нижче приведених страв і режимів роботи введення потужності і часу приготування не є обов'язковим. Лише необхідно ввести в мікрохвильову піч, що ми хочемо приготувати, а також, скільки важить

страва. Це можна виконати, прокручуючи поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) та вибираючи категорію страви / режиму роботи, а потім натиснути кнопку WAGA (ВАГА), щоб ввести кількість порції або приблизну вагу страви для готування. Мікрохвильова піч розпочне роботу після натиснення кнопки START (СТАРТ).

У половині приготування може виявитися необхідним перевертання страви на другу сторону, щоб добитися рівномірного приготування. Наприклад: при бажанні приготувати 400 г риби.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на fish cooking (приготування риби) – позиція № 6 автоматичного меню.
3. Натиснути кнопку WAGA (ВАГА), щоб ввести вагу 400 г.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

## АВТОМАТИЧНЕ МЕНЮ

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Молоко / рис (по 200 мл)    | 1. Користувач повинен установити вагу, щоб забезпечити визначення необхідного часу приготування, без необхідності установлення та введення часу приготування користувачем.       |
| 2. Рис                         |  |
| 3. Спареті                     |  |
| 4. Картопель (кожний 230 г)    | 2. У випадку позиції № 9 (шашлики), в процесі приготування звуковий сигнал нагадає користувачу про необхідність перевертання м'яса з метою досягнення рівномірного приготування. |
| 5. Автоматичний підігрів       |  |
| 6. Риба                        |  |
| 7. Кури                        | 3. Коливання напруги можуть стати причиною недостатнього приготування / печення страви; у такому випадку час приготування необхідно установити самостійно.                       |
| 8. Яловичина / Баранина        |  |
| 9. Шашлики                     |  |
| 10. Автоматичне розморожування |  |
- Необхідно, однак, пам'ятати, що результат автоматичного приготування

залежить від таких факторів, як форма та величина страви, особисті переваги щодо ступня додаткового приготування / печення окремих страв, а також способу розташування страви у мікрохвильовій печі. Якщо результат приготування не принесе задоволення, то прохання відповідно пристосувати час приготування.

### Автоматичне розморожування

Мікрохвильову піч можна використати для розморожування м'яса, домашньої птиці та плодів моря. Час розморожування і потужність розморожування устанавлюються автоматично після запрограмування категорії та ваги страви.

Ваговий діапазон страв для розморожування становить от 100 до 1800 г. Наприклад: при бажанні розморозити 600 г креветок.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на розморожування до часу проходження через позицію № 9 автоматичного меню, а потім прокрутити ручку повторно, щоб устанавити вагу на 600 г.
3. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

### Моментальне приготування

Мікрохвильова піч працює з максимальною потужністю (100%) у випадку моментального приготування (ЕКСПРЕС).

Достатньо декілька разів натиснути кнопку START (СТАРТ), щоб устанавити час приготування, а мікрохвильова піч негайно почне роботу з максимальною потужністю.

### Таймер

Таймер забезпечує установлення часу відрахування. Мікрохвильова піч підсвічується, оборотний диск і вентилятор працюють, однак мікрохвильове випромінювання не відбувається. Цю функцію можна застосувати при бажанні самостійно визначити час приготування. Наприклад: при бажанні установити таймер на 3 хвилини.

1. Натиснути кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ).
2. Натиснути кнопку MICRO 6 раз.
3. Прокрутити поворотну ручку ZEGAR/MENU (ГОДИННИК/МЕНЮ) на 3:00.
4. Натиснути кнопку START (СТАРТ).

### Батьківська блокада

Батьківська блокада не дозволяє дітям скористатися мікрохвильовою піччю без нагляду батьків. Показчик CHILD LOCK висвічується на індикаторі, а користування мікрохвильовою піччю стає неможливим. Включення БАТЬКІВСЬКОЇ БЛОКАДИ: натиснути і притримати кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ) протягом 3 секунд до появи звукового сигналу та загорання показника LOCK. Виключення БАТЬКІВСЬКОЇ БЛОКАДИ: натиснути і притримати кнопку STOP / ANULUJ (ЗАТРИМКА / АНУЛЮВАННЯ) протягом 3 секунд до моменту зникнення показника LOCK на індикаторі.

## ЧИСТКА І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Перед тим, як розпочати чистку, необхідно виключити мікрохвильову піч та вийняти кабель електричного живлення з електричного гнізда.
2. Необхідно утримувати внутрішню частину мікрохвильової печі у

чистоті. Залишки їжі або напоїв необхідно усунути за допомогою вологим шматочком тканини. У випадку сильних забруднень можна застосувати м'який миючий засіб. Не рекомендується застосовувати миючі засоби в спреї та інші сильні миючі засоби, оскільки вони можуть забруднити, задряпати або зробити матовими поверхні дверців.

3. Внутрішні поверхні необхідно чистити вологим шматочком тканини. Для того щоб уникнути ушкоджень елементів всередині мікрохвильової печі, необхідно не допускати, щоб вода проникала у вентиляційні отвори.

4. Необхідно регулярно протирати вологим шматочком тканини дверці з обох сторін та віконце, ущільнюючі прокладки та прилягаючі елементи, щоб усунути залишки їжі та напоїв. Не рекомендується застосовувати стираючих миючих засобів.

5. Необхідно не допускати вогкуватості на пульті управління. Необхідно чистити м'якою, злегка зволеним шматочком тканини. При виконанні чистки пульта управління необхідно залишити дверці відкритими, щоб уникнути випадкового включення мікрохвильової печі.

6. У випадку якщо всередині або зовні мікрохвильової печі знаходиться пара, необхідно протерти піч м'яким шматочком тканини. Надмірне накопичення пари може виникнути під час користування мікрохвильовою піччю в приміщеннях з високою вологістю. Це є нормальним явищем.

7. Необхідно регулярно чистити скляний піднос. Піднос необхідно промивати у теплій воді з милом або в посудомийній машині.

8. Кільце і дно мікрохвильової печі необхідно чистити регулярно, щоб уникнути надмірного шуму під час роботи мікрохвильової печі. Нижню поверхню печі належить промити м'яким миючим засобом. Кільце можна чистити в теплій воді з милом або в посудомийній машині. Після закінчення чистки кільце необхідно установити у початковій позиції.

9. Від неприємного запаху всередині мікрохвильової печі можна звільнитися, вставляючи у піч глибоку мікрохвильову миску з водою і лимонною шкуркою та підігрівачи її протягом 5 хвилин, а потім старанно

втираючи внутрішність мікрохвильової печі насухо за допомогою м'якого шматочка тканини.

10. У випадку якщо виникне необхідність заміни лампочки, то необхідно мікрохвильову піч віддати в пункт сервісного обслуговування.

11. Необхідно регулярно чистити мікрохвильову піч, усуваючи всякі залишки їжі. Забруднення мікрохвильової печі може стати причиною погіршення стану поверхні печі та негативно впливати на тривалість роботи пристрою, а також привести до виникнення небезпечних еventуальних ситуацій.

12. Мікрохвильові печі не можна викидувати у сміття; піч необхідно віддати на пункт утилізації, веденням якого займаються органи влади населеного пункту.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Використання енергії: .....230 В – 50 Гц, 1400 Вт  
(мікрохвилі)

.....1000 Вт (печення)

Номинальна потужність печі: .....900 Вт

Робоча частота: .....2450 МГц

Зовнішні розміри: .....214 мм (вис.) x 332 мм (шир.) x  
346 мм (глиб.)

Місткість мікрохвильової печі: .....23 літри

Рівномірність приготування: .....оборотний диск (- 314 мм)

Вага нетто: .....біля 16,5 кг

\* Вище приведені параметри можуть піддаватися змінам.

## BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Poland



### Правильна ліквідація продукту (використані електричного і електронного пристрою)

Позначення, яке розташоване на продукті або у тексті, який його стосується, вказує, що після упливу періоду експлуатації продукту, його не слід усувати разом з іншими відходами, які походять з домашнього господарства. Для того щоб уникнути шкідливого впливу на оточуюче середовище та здоров'я людей внаслідок неконтрольного усунування відходів, просьба відокремити продукт від інших типів відходів та виконати відповідальну вторинну переробку з метою рекламування повторного використання матеріальних засобів як постійної практики.

З метою отримання інформації про безпечне для оточуючого середовища місце і спосіб утилізації цього продукту, користувачі в домашніх господарствах повинні зв'язатися з пунктом роздрібної продажі, у якому вони виконали купівлю продукту, або з місцевими органами влади.

Користувачі у фірмах повинні зв'язатися зі своїм поставником та перевірити умови договору про купівлю. Не слід виконувати ліквідацію продукту разом з іншими комерційними відходами.

Бажаємо задоволення від експлуатації нашого виробу  
та запрошуємо скористуватися широкою комерційною пропозицією  
фірми «MPM Product».

***MPM Product***

*вул. Бжозова [Brzozowa] 3  
05-822 Мілянувек [Milanówek]  
тел./факс: (+48 22) 758-32-19  
[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)*

Ha elektromos készülékeket használja, alaposan tartani kell a biztonsági feltételeket, az az:

**FIGYELEM:** Hogy korlátozza a tűz, felégetés, áram ütést veszélyt, test károsodását és mikrohullámú energia hatását.

► A készülék használatba vétele előtt azt a használati utasítást alaposan tanulmányozza.

► A készüléket csak ezen utasításban foglalt szabályok alapján és célban szabad használni. Nem szabad parat s rozsásodás okozható vegyszereket használni. Ez a sütő típusa, csak az étel felmelegítéshez, főzéshez és szárításhoz üzemeltethető. Az ipari, vagy labororiumi használatához nem alkalmas.

► Ne üzemeltesse a készüléket üresen.

► Ne használja a készüléket, ha azt valamilyen sérülést érte, ha a készülék működésével valami probléma van. A meghibásodott készüléket, beleiértve a csatlakozó vezetéket is csak szakember, szerviz javíthatja.

► **FIGYELEM:** a gyerekeknek kizárólag csak a felnőtt ellenőrzés esetben használhatják a sütőt.

► **FIGYELEM:** a gyerekek csak akkor használhatják a sütőt, ha fel vannak világosítva, hogyan biztonságosan üzemeltethető, s mennyire veszélyes a sütő, ha valaki másképen használja, mint kéne.

► Hogy a készülék belsejében tüzet elkerülje:

- Ha az étel műanyag, papír, vagy más éghető anyagból készült tartóban van a melegítéskor, gondosan ügyeljen a melegítésre, illetve főzésre.

- A műanyag és papír táskákból el kell távolítani a zsinorokat és fém záratok mielőtt a sütőben el van helyezve.

- Ha füst jön a készülékből, tartsa az ajtót zárva és kapcsolja ki a készüléket.

- Ne használjon a sütőt a tároláshoz. Nem szabad benne hagyni papír ter-

mékeket, edényeket, illetve ételt, ha nincs használva a sütő.

▶ **FIGYELEM:** folyadékokat és más termékeket nem szabad zárt tartályokban, edényekben melegíteni, mert ez robbanás veszélyes.

▶ Ha a mikrohullámú sütőben folyadékokat melegít, akkor előfordulhat, hogy hirtelen kiforrhat a folyadék, azért vigyázi kell, hogy ne legyen kapcsolata túl meleg edénnyel.

▶ Soha ne főzzön bő zsiradékban a készülékben. Az oajsütőhöz hasonló sütés tűzveszélyes és test meghibásodás veszélyes.

▶ Tojást ne főzzön a héjában, se megfőtt állapotban, mert a belső nyomás miatt az szétdurran, bár a melegítésnek vége van.

▶ Főzés előtt vastag héjú zöldségeket, gyümölcsöket mint pl. krumpli, dinnie, alma, dió át kell szűrni.

▶ A cumiüvegeket és bébiételek edényeit tartalmát keverje fel, vagy razza meg, majd ellenőrizze a tálalás előtt a folyadék hőmérsékletet.

▶ A főzéshez használt edények az étellek kapcsolatból lehetnek nagyon melegek, tehát néha szükség lesz az edénytartó használatára.

▶ Bizonyul abba, hogy az edények alkalmasak –e a mikrohullámos sütő használatára.

▶ **FIGYELEM:** Karbantartást és javítást ami sorban el kell távolítani a mikrohullámtól védő testet, csak a szak szerviz csinálhatja.

▶ A készülék a berendezés ISM B osztályú 2. csoporthoz tartozik. A 2. csoporthoz olyan ISM berendezések tartóznak, amelyek kihasználják a mikrohullámos energiát elektromagnetikus sugárás formában az anyag átdolgozás célból, meg elektroszikrázás készülékek (ipari, tudományos, orvosi berendezések). B osztályú készülékek házi használatra alkalmasak, alacsony felszűltés, amelyekbe lakóházak el vannak látva kihasználásával.

## HOGY MEGAKADÁLYOZZA A MIKROHULLÁMÚ ENERGIA KIJUTÁSÁT

1. Soha ne próbálja meg a készüléket nyitott ajtóval üzemeltetni, mert ezáltal káros mikrohullámú sugárzásnak teszi ki magát és a környezetét. Ennek érdekében a biztonsági ajtózárat soha ne próbálja meg átalakítani, vagy kiszerezni.
2. soha ne helyezzen semmilyen tárgyat az ajtó és a sütő homlokfelülete közé és ne engedje, hogy a zárófelületeken szennyeződés, vagy tisztítószer maradjon.
3. Ne használja a készüléket, ha azt valami sérülés érte, különösen fontos, hogy a sütő ajtója könnyen csukódjon és hogy ne érje károsodás:
  - a) ajtó deformált
  - b) zárnyelvek (eltört, vagy laza)
  - c) zárófelületek és légmentesítők
4. A meghibásodott sütőt csak szakember / szerviz javíthatja.

## MIELŐTT HIVJA A SZERVIZT

Ha a készülék nem működik:

1. ellen kell őrizni, hogy jól be van kapcsolva a hálózatba. Ha nincs jól bekapcsolva, húzza ki a csatlakozó dugót a konektorból, várja 10 percet, majd ismétetlen dugja vissza.
2. ellen kell őrizni, hogy a biztosíték jó-e, vagy automatikusan nem lett kikapcsolva. Ha a biztosítékban minden rendben van, ellen kell őrizni a konektort, belekapcsolva más készüléket.
3. Bizonyul meg abban, hogy a kezelő panelnek jól a programma, s hogy az óra be van állítva.
4. Bizonyul meg abban, hogy az ajtó be van csukva, s hogy a biztonsági rendszer működik. Más esetben a sütő nem fog kapni az áramat.

**HA A FENT SOROLT TEVÉKENYSÉGEK NEM HOZNAK AZ EREDMÉNYT**

FORDULJON A SZAKEMERHEZ. NE PRÓBÁLJA MAGA JAVITANI A SÜTŐT.

## ELHELYEZÉS

1. Távolítsa el a készülék ajtajából az összes csomagoló anyagot.
2. FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a sütő nincs meghibásodott, nem rendes pozíció, ajtó deformálása, meghibásodott légmentesítők, meg zárófelületek, rossz zárok, belseje deformálása. Ha akármilyen meghibásodást találja, forduljon a szervizhez.
3. Olyan helyet keressen a sütőnek ami lapos és stabil, meg annak súját étellel együtt tartja ki.
4. Ne helyezzen a sütőt meleg források közelében, magas párolás helyeken, illetve könnyen égő anyagok közelében.
5. A sütő jó működéséhez rendes levegő átfolyás szükséges. Olyan helyet keressen a sütőnek, ahol a készülék teteje felett legalább 20 cm, a hátóoldala mögött pedig legalább 10 cm szabad hely van a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében. A sütő oldalát is szabadon kell hagyni legalább 5 cm-nyi, hogy a levegőáramlás megfelelő legyen. A készülék levegőkivezető nyílásokat nem szabad lezérni. Nem szabad leszerelni a készülék lábat.
6. Ne kapcsolja be a sütőt, ha nincs benne elhelyezve hagyományos helyen üveg forgó tányér meg forgó gyűrű.
7. Bizonyul meg abban, hogy a csatlakozó vezeték nem hibásodott meg és nem sütő alá került, illetve a vezetéknek nincs kapcsolata nagyon meleg és éles felületekkel.
8. A csatlakozó dugót hirtelen esetekben azonnal ki kell venni a kábelből, tehát arra sükséges lehetőséget kell létre hozni.
9. A sütő kizárólag a háztartási használatra készült. Nem szabad kint használni.

## FÖLDELÉS

A készüléknek földelés kell hogy legyen. A sütő csatlakozó vezetéke huzal-  
ba van ellátva. A csatlakozó vezetéket a fali konektorbe be kell csatolni, ami  
széntén földelésbe el van látva. A földelés csökkenti az áramütés veszélyt.  
Ajalunk a sütőt, csak neki való konektorba, hálózatra bekapcsolni. Magas  
feszültség használata veszélyes és tüzet, vagy balesetet okozhat, esetleg a  
sütő meghibásodást okozhat.

FIGYELEM: nem hagyományos földelési vezeték alkalmazása áramütés  
veszélyes

FIGYELEM:

1. Ha földeléssel kapcsolatban, vagy csatlakozás kapcsolatban akármilyen  
kérdése lenne forduljon villányszerelőhez, vagy szervizhez.
2. A termelő és az eladó nem vállalják a felelőséget a sütő meghibásodásért  
és balesetért, ami nem reneads elektromos bekapcsolatból származik.

A csatlakozó vezetékben lévő huzalatok a következő módon vannak jelölve:

**A zöld-sárga színjelzésű huzalat – FÖLDELÉS**

**A kék színjelzésű huzalat - NULLA**

**A BARNÁ színjelzésű huzalat – FELSZÜLTÉS**

## RADIÓ ZAVARÁSOK

A mikrohullámú sütő működése rádió, TV, és hasonló készülék működés za-  
varásokat okozhat.

Ha zavarásoknak van helye, lehet azokat korlátozni következő módon:

1. Tisztítani a sütő ajtóját meg a zárófelületeken lévő szennyeződés.
2. Más irányba állítani a rádió, TV antennát.
3. Másképpen helyezni a mikrohullámú sütőt
4. Nagyobb távolságban helyezni a mikrohullámú sütőt a rádiótól.
5. Más konektorba bekapcsolni a mikrohullámú sütőt, hogy a sütő és radó

más hálózathoz legyen bekapcsolva.

## A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ KIHASZNÁLATA TUDNIVALÓK

1. Az ételt olyan módon rátenni a forgó tányérra, hogy a legvastagabb részei a tányér szélén legyenek.
2. Mindig alacsonyabb főzési időt vélasszon. Ha az idő letelte után úgy ítéli meg, hogy az étel még nem megfelelő, akkor újabb idő beállításával érheti el a megfelelő eredményt. Túl hosszúan főt étel füstöl, vagy ég.
3. Főzés alatt az ételt letakarja. Ez segíti a rendes egyforma főzést.
4. Ha akarunk hogy gyorsabban kész legyen pl. csirke vagy hamburger, legalább egyszer más oldara azt kell fordítani. Nagy darabokat pl. sült húst széntén legalább egyszer fordítani kell.
5. Ételeket, mint pl. fasírt úgy kell főzni, hogy főzés közben más helyen kell helyezni a darabokat – ha lent volt, akkor fönt, ha a tányér közepén, akkor a tányér szélére kell tenni.

## MIKROHULLÁM-ÁLLÓ EDÉNYEK

1. Az anyag, ami a mikrohullámú sütő edény készítéshez kiválóbb lenne, az átlátszó anyag, ami engedi át mikrohullámokat és engedi, hogy az energia az edényen átfolyon, s melegítsen az ételt.
2. A mikrohullámok nem tudnak a fémen áthatolni, tehát nem szabad olyan edényeket használni, amelyek fémből készültek, vagy fém kiegészítése van.
3. Nem szabad kéregpapírból készült edényeket használni, mert fém apró darabokat tartalmaznak, ez viszont a szikrázását, illetve felégetését okozhat.
4. Inkább ovalis, vagy kerek alakú edények ajánlatos, mert a négyszögletű edények sárokban lévő étel hosszabb időt igényli a megfelelő eredményhez.
5. Ha túl melegítést akaja korlátozni, tegye be vékony alufolja darabokat, de

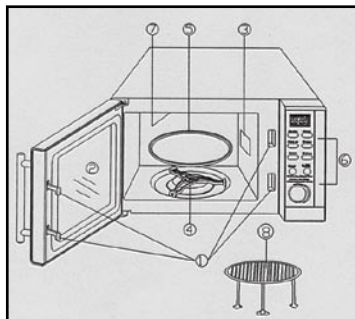
nem nagy mennyiségben, arra figyelve, hogy legalább 2,54 cm távolsága legyen a fólia és a sütő falak között.

Az alábbi lista segíti a megfelelő edény fajtát választani.

EDÉNY MÓD	MIKROHULLÁMOK	SÜTÉS	VEGYES
Hőellenálló üveg	igen	igen	igen
Nem hőellenálló üveg	nem	nem	nem
Hőellenálló kerámia	igen	igen	igen
Mikrohullámú sütőhöz való			
Műanyag tányérok	igen	nem	nem
Konyha papír	igen	nem	nem
Fém tálcák	nem	igen	nem
Fém álványok	igen	nem	nem
Fólia és alumíniumból			
Készült edények	nem	igen	nem

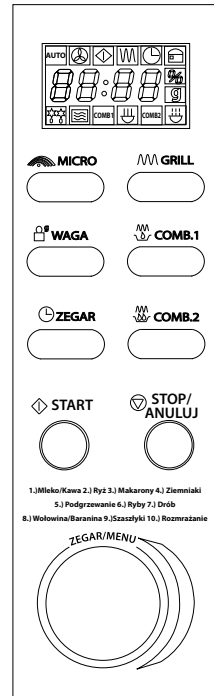
## A KÉSZÜLÉK FŐ RÉSZEI

1. Ajtó biztonsági zár
2. Ajtó üveg
3. Szellőző
4. Forgó tányér forgója
5. Üveg tányér
6. Kezelő panel
7. Sütő zárófelület
8. Fém álvány



## KEZELŐPANEL

- **KIJELZŐ ABLAK** – Mutatja főzési időt, főzési teljesítményt, főzési kategóriát, órát
- **MICRO (MIKROHULLAM)** – A mikrohullámú sütő főzési színtjét kézi állítása
- **GRILL (SÜTÉS)** – nyomó segítségével sütés / főzés idő állítható maximalisan 60 percre
- **COM.1 / COMB.2** (vegyes mód 1 / vegyes mód 2) – vegyes készítés mód – mikrohullámok meg sütés egyszerre
- **TIME / MENU (IDŐ / MENU)** – főzési idő beállításához és főzési készenléti idő beállításához, azon kívül az automatikus felolvasztási üzemmódhoz és automatikus főzési mód beállításához.
- **SÚLY (SÚLY ÁLLÍTÁSA)** – automatikus üzemmódban az étel mennyiségének a beállításához
- **ÓRA** – gomb idő beállításához, ha megegyezően nyomja a tevékenység vége időt állítja
- **START** – gomb a főzési program kezdéséhez. Ha párszor nyomja a főzési idő és teljesítménye maximalisra állítja és kezdi a főzési programot.
- **STOP / TÖRÖL (MEGÁLLÍTÁS / TÖRÖLÉS)** – gomb megállítja a készülék működését és töröl a beállításokat. Ha egyszer nyomja el, csak szünteti a főzést, ha kétszer – töröli a főzés programát. Ez a gomb szintén szolgál ellenőrzéshez alkalmas.



## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Minden gomb nyomását a hangjel jelzi

### AZ ÓRA

Amikor a készüléket először csatlakoztatja a hálózatra, akkor a kijelzőben 1:01 jelenik meg, 12, vagy 24 órás óra van a műszaki adatok függően. Ha ezt kívánja ellenőrizni a sütő működése közben, nyomja meg az óra gombot, 5 másodpercen belül az idő a kijelzőn lesz.

PÉLDAUL: Ha 8:30-ra reggel szeretne állítani (AM), ha estére (PM):

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot
2. Nyomja el az ÓRA gombot és valassa meg az óra 12, vagy 24-es működési módját
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 8 órára állítás célból.
4. Nyomja el az ÓRA gombot.
5. Elforgatjon ÓRA / MENUT 30 perc állítás célból.
6. Nyomja el az ÓRA gombot, hogy elfogadjon az állítást.

## A MIKROHULLÁMÚ FŐZÉS

A MICRO gomb folyamatos lenyomása főzés kívánt teljesítményét ad. Utána elforgatjon ÓRA / MENUT, hogy a főzés időt állítsa meg. A leghosszabb főzési idő – 60 perc. A MICRO gomb lenyomása főzés kívánt teljesítményét ad.

MICRO GOMB LENYOMÁS	KIJELZŐ	TELJESITMÉNY
Egyszer	100	100 %
Kétszer	80	80 %
Háromszor	60	60 %
Négyszer	40	40 %
Ötszer	20	20 %
Hatszor (timer állítása)	0	0

Példaul: ha kívánja 60 % teljesítménnyel főzni 1 percen belül.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot, program törlés célból.
2. Háromszor nyomja el MICRO gombot.
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 1:00 percre.
4. Nyomja el START gombot.

## SÜTÉS

A leghosszabb főzési idő – 60 perc. A sütés akkor jó, ha vékony hús darabokat szeretne készíteni, sztékeket, rántott húst, kebabot, kolbászt, csirke darabokat. Meleg előételek és főzelékek készítéshez is alkalmas.

Példaul: ha kívánja 12 perc alatt sütni

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Nyomja el GRILL gombot.
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 12:00 percre.
4. Nyomja el START gombot.

## VEGYES MÓD 1

A leghosszabb főzési idő – 60 perc. Az idő 30 % a mikrohullámú főzés, 70 % - a sütés.

Halak, krumpli, főzelékek készítéshez alkalmas.

Példaul: ha kívánja 25 percre állítani vegyes módot.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Nyomja el COMB.1. gombot.
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 25:00 percre.
4. Nyomja el START gombot.

## VEGYES MÓD 2

A leghosszabb főzési idő – 60 perc. Az idő 55 % a mikrohullámú főzés, 45 % - a sütés.

Tajáslepények, sült krumpli, baromfi készítéshez alkalmas.

Példaul: ha kívánja 12 percre állítani vegyes módot.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Nyomja el COMB.2. gombot.
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 12:00 percre.
4. Nyomja el START gombot.

## AUTOMATA FŐZÉS

Az automata főzési üzemmód lehetővé teszi, hogy Ön a kedvenc ételeit a főzési teljesítmény is idő külön beállítása nélkül végezze. A kiválasztott étel kategória és súlya után a sütő automatikusan indul. Ebben a célben elforgatjon ÓRA / MENUT és valassa el a kategóriát, utána pedig SÚLY gombot lenyomással valassa el a súlyat, vagy darab mennyiségét. Nyomja el START gombot, a sütő automatikusan indul.

A főzés közepén varható, hogy kell áttenni az ételt másik oldalra.

Példaul: ha kívánja 400 g halat készíteni.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Elforgatjon ÓRA / MENUT sh cooking pozícióra (hal készítés) – 6.sz. pozíció az automata menüben.
3. Nyomja el SÚLY gombot, hogy állítsa a súlyat 400 g.-ra.
4. Nyomja el START gombot.

## AUTOMATA MENÜ

1. Tej / rizs (200 ml-nyi)
2. Rizs
3. Spagheti
4. Krumpli (mindegyik 230 g.)
5. Automatikus melegítés

6. Halak
7. Csirke
8. Marha / bányahús
9. Nyársonsült
10. Automatikus kiolvasztás

1. Az üzelmeltőnek csak az étel súlyát állítani kell, s a sütő már állítsa az időt. Az üzemetetőnek tehát nem kell már az időt állítani.

2. A 9. pozíció (nyársonsült) esetben a hangjel jelzi, hogy a húst másik oldalra át kell tenni, egyforma sütés érdekében.

3. A felszültség változások okozhatnak, hogy az étel még nem teljesen megfelelő állapotban van – ilyen esetben személyesen állítani kell az időt.

Tudni kell, hogy az automata készítés eredménye sokféle tényezőtől függ: az étel nagyságától, alakjától, attól is, hogy ki mit szeret, hogyan az étel be van helyezve a sütőben. Ha az eredmény elégtelen, állítsa személyesen az időt.

## AUTOMATIKUS KIOLVASZTÁS

A sütő a hús, baromfi s tenger gyümölcs kiolvasztásához felhasználható. Az étel kategória és súlya adatok bevezetés után a sütő automatikusan állítja a teljesítményt és az időt.

Eredményes kiolvasztás az ételt súlya 100 – 1800g-ig lehet.

Példaul: ha kívánja 600 g tengeri csigát kiolvasztani.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Elforgatjon ÓRA / MENUT kiolvasztás pozícióra – 9.sz. pozíció az automata menüben. Nyomja el SÚLY gombot, hogy állítsa a súlyt 600 g.-ra.
3. Nyomja el START gombot.

## GYORS FŐZÉS

A sütő maximális 100 % teljesítménnyel gyors főzés esetben (EXPRESS). Elég párszor lenyomni START gombot, s a sütő azonnal kezdi a működést maximális teljesítménnyel.

## TIMER

Timer köszönettel az várakoztási időt lehet állítani. A sütőben ég a lámpa, a ventilátor és a tányér működnek, de a mikrohullámú sugárzásnak nincs helye. Az a módot akkor ki lehet használni, ha személyesen állítja a főzés idejét.

Példaul: ha kívánja TIMERT 3 percre állítani.

1. Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot.
2. Hatszor nyomja el MICRO gombot.
3. Elforgatjon ÓRA / MENUT 3:00 percre.
4. Nyomja el START gombot.

## GYRMEK ZÁR

Ez egy specialis biztonsági funkció, mely okodályozza a sütő véletlenszerű működését, ha a gyerek felnőtt ellenőrzése nélkül szeretne használni a készüléket. Ha CHILD LOCK funkció beáééításra kerül, egyetlen gomb se működik.

Gyermek zár funkció beállítása: Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot 3 másodpercig, addig, ha a hangjel és LOCK feirat nem jelentkezik meg.

Gyermek zár funkció kikapcsolása: Nyomja el STOP /TÖRÖL gombot 3 másodpercig, addig, ameddig LOCK felirat nem tűnik el a kijelzőből.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. Tisztítás előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és a csatlakozó dugó ki legyen húzva a konnektorból.
2. Távolítson el minden morzsát és ételmaradványt az ajtó és a készülék zárófelülete körül egy nedves ruhával. Távolítson el minden zsircseppet egy szappanos ruhával. A tisztításhoz tilos vegyszeres kendőt, vagy más szert használni, mert azok károsítják a sütő felületeit.
3. A külső felületet egy nedves ruhával lehet tisztítani. Figyelem, soha ne öntsön vizet a sütőbe.
4. Gyakron kell tisztítani egy nedves ruhával az ajtónak mind a két oldalát, hogy távolítson el minden morzsát és ételmaradványt.
5. Ne engedje, hogy a kezelőpanel nedves legyen. Tisztítson egy alig nedves ruhával. A panel tisztítás alatt a sütő ajtaját nyitván kell hagyni, hogy véletlen bekapcsolának ne legyen helye.
6. Ha esetleg pára van a készülék belsejében, vagy a burkolat felületén, azt száraz ruhával el kell távolítani. A párolás egy normális dolog, főzés alatt keletkezik s ha nagy a terem nedvessége is.
7. Rendszeresen tisztítson az üveg tányért. A tányért mossa ki szappanos meleg vízben, vagy a mosogatógépben.
8. A sütő alját és a gyűrűt rendszeresen tisztítson, hogy a sütő ne mőködjön hangosan. A sütő alját finom szappanos ruhával tisztítson. A gyűrűt mossa ki szappanos meleg vízben, vagy a mosogatógépben és tisztítás után helyezze a helyére.
9. A sütőben lévő kellemetlen szagot következő módon el lehet távolítani: tegye be a sütőbe egy edényt vízzel és citrom héjával. Utána 5 percen át melegítson a vizet. Finom, száraz ruhával törölje ki a készülék belsejét.
10. Ha az izót ki kell cserélni, forduljon a szervizhez.
11. Rendszeresen tisztítson a sütőt - morzsa és ételmaradvány súlyos megkárosodást okozhat és baleset veszélyt.

12. Ne dobjon ki a felhasználás után a szemetésbe másik háztartási hulladékkal együtt. Kérünk a készüléket eltávolítani szabályos módon.

## MŰSZAKI ADATOK

Energia felhasználása:.....	230V - 50Hz, 1400 W (mikrohullámok)
.....	1000 W (sütés)
teljesítmény: .....	900 W
működési frekvencia.....	2450 MHz
külső méretek.....	305 mm (magas) x 508 mm (széles) x 420 mm (mély)
belső méretek.....	214 mm (magas) x 332 mm (széles) x 346 mm (mély)
űrtartalom.....	23 liter
Főzési feltételek.....	forgó tányér (ø 314 mm)
Nettó súly.....	16,5 kg

\*A fenti paraméterek változhatnak.

## *Poland*



### *A készülék szabályos eltávolítása (felhasznált villamos éselektronikai termék)*

*Jelzés, ami a terméken található arra mutatja, hogy felhasználat után nem lehet kidobni a szemwetéskébe másik háztartási hulladékkal együtt, mivel ennek rossz befolyása lenne a környezet védelmi szempontból az emberek egészségére. Kérűnt a készüléket eltávolítani szabályos módon, hogy lehetne anyagját mégegyszer kihasználni.*

*Az információt arról a helyekről, ahova ki lehet dobni a háztartási termékeket abban a boltban lehet szedni, ahol a termék meg volt véve, illetve a helyi hatóság szertvől.*

*A cégekben dolgozó használók kapcsolótat tartsanak a ellátójével s ellenőrizni a vételi szerződés feltételeket. A terméket nem szabad más kommercialis hulladékokkal együtt eltávolítani.*

Kivánunk, hogy meg legyen elégedve a mi termékek hasznalata  
alkalmából, s ajánlunk más MPM Product cég termékeit.

**MPM Product**  
*ul. Brzozowa 3*  
*05-822 Milanówek*  
*tel/fax: (0-22) 758 32 19*  
*[www.mpmproduct.com.pl](http://www.mpmproduct.com.pl)*